

CONCHITA

DI
RICCARDO ZANDONAI

ATTO PRIMO

QUADRO PRIMO

LA «FABRICA»

Una stanza di lavoro nella «Fabrica», di Siviglia, un giorno di Agosto soffocante. È una grande stanza a volta di un vecchio convento. Una nicchia di Madonna in un pilastro, a sinistra. La finestra del fondo guarda la via S. Fernando. Tutto intorno alla sala sono sospesi scialli, fazzoletti, gonnelle, sciarpe. Tre o quattro schiere di sigaraie lavorano, raggruppate a quattro intorno a piccole tavole; quasi tutte seminude, vecchie e giovani. Hanno tutte un fiore scariato nei capelli. Un lattante in una culla, che la madre fa dondolare col piedi mentre lavora. Una ragazzina va da una tavola all'altra per aiutare le sigaraie nel loro lavoro. All'alzarsi del sipario chiacchierio assordante e alte risate.

SIPARIO
SCENA I.

$\text{♩} = 160$
ALLEGRO

LA SORVEGLIANTE
(gridato)

1 Pap-pa-gal - les - se chiu-de-te il bec - co!

(New-Edition. Copyright 1912, by G. RICORDI & Co.)
Proprietà G. RICORDI & C. Editori - Stampatori, MILANO. 113740 (Copyright 1911, by G. RICORDI & Co.)
Tutti i diritti d'esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.
All rights of execution, representation, reproduction, translation and transcription are strictly reserved.

CONCHITA

LESIGARAIÉ

Che ha det - to?

Soprani
(ridendo) Ah! ah! ah! Ah! ah! ah!

Contralti
Ah! ah! ah! Ah! ah! ah!

LA SORVEGLIANTE

Si,..... fem - mi - ne di per - roc -

LA SORVEGLIANTE

- chet - to!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(tutte, ridendo)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

LA SORVEGLIANTE (a Conchita)

Due cen - te - si - mi di mul - ta!

2

CONCHITA

Que - sto ta - bacco è trop-po

CONCHITA

sec - col

(tutte, tossendo) *f*

C'è trop - pa pol - vere:

(alla Sorvegliante)

C'è trop - pa pol - vere:

do_vrem scop - pia - rel Fa - - te i naf - - fia - rel

do_vrem scop - pia - rel Fa - - te i naf - - fia - rel

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature. The lyrics are: "do_vrem scop - pia - rel Fa - - te i naf - - fia - rel".

CONCHITA

Ta - bacco in - fa - me! Me - stiere in - fa - me!

Me - stiere in - fa - me!

Me - stiere in - fa - me!

The second system features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature. The lyrics are: "Ta - bacco in - fa - me! Me - stiere in - fa - me!".

The third system continues the piano accompaniment from the previous system. It features a treble clef staff with complex chordal textures and a bass clef staff with a more rhythmic accompaniment. The key signature remains two sharps. There are markings for "cres." and "5" (quintuplets) in the treble staff.

3 POCO MENO ♩ = 144

(Il chiacchierio si va calmando)

fp calmo

RUFINA

(a Dolores, ironica)

Dim - mi: e il tuo a - man - te?

DOLORES

Sei ir - ri - tan - tel.....

(sdegnosa)

RUFINA

Opt. portato

Peuhl.....

DOLORES

Non ti par - lo

del tu -

RUFINA

4

DOLORES

- ol

RUFINA

Non l'ho:.....

O..... non l'ho

RUFINA

più.....

le - ri un ga - lan - te

RUFINA

pa - sta flo - - ra e bi - scot - ti - nie for - mag - gi di Mur -

RUFINA

- vie - dro e vin ne - ro mi do - nò...

5

DOLORES

(ride)

Sop. Vahl..... T'ha ubbria - cata? Ah! ah! ah! ah!

Cont. (tutte ridono) Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

RUFINA

MENO MOSSO

a piacere

Mi son de - sta - ta... e - ra par - ti - to!

ah!

ah!

MENO MOSSO

tr

tr

tr

ff

p

RUFINA

riprendendo quasi a tempo

Pec - ca - - - - - tol Comin - cia - -

6

espress.

p

RUFINA *rall:* *a tempo* (ella sogna)

- - vo ad a - - mar - - lo!.....

rall: *a tempo*

(Conchita fa osservare alla Sorvegliante un pez-

accelerando

zetto di legno che ha trovato nel suo tabacco)

CONCHITA *1° TEMPO* ♩ = 160

U-na scheggia di le - gno!

f p

CONCHITA (corre al posto dove lavora Rufina)

Là! U-na ban-de -

LA SORVEGLIANTE
Via! Poltro - - - - - nal

f p

CONCHITA (getta la scheggia nel corsetto di Rufina che ride e strilla)

- ril - - - - - ial..... Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

RUFINA (urlo)

Ah!..... Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

LA SORVEGLIANTE

Si - - -

(ridendo forte e strillando)

(tutte) Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

LA SORVEGLIANTE

Poco meno

(Conchita torna a sedere, trae dal fazzoletto uno

- len - - - - - ziol

specchio e un floccó, incipriandosi!)

ESTELLA

Al - la cor - ri - da, lu - ne - di.....

IO
DOLORES

ESTELLA Al con - cer - to: lo pre - fe -

dolce

DOLORES

ri - - - - - (Rufina si accosta alla ma -
- SCO.....

dre che culla il bimbo)

RUFINA

La - scia mi cul - la re il tuo que - ri - do.

rall. un po'

rall. un po'

LA MADRE

Gra - zie: son stan - ca.

rall. a poco a poco

espress. *rall. a poco a poco*

(gridando dalla finestra di fondo nella strada)

LA RAGAZZINA *QUASI LO STESSO TEMPO* $\text{♩} = 54$ (in quattro)

Lo - li - ta! Lo - li - ta!

LA MADRE

Fa - - - - i!

9 *QUASI LO STESSO TEMPO* $\text{♩} = 54$ (in quattro)

RUFINA (cullando il bimbo) (La ragazzina esce dalla porta nel fondo)

I di - ciot - to pa - pà.....

RUFINA

che..... t'han cre - - a - - to

RUFINA

il..... lo - ro tem-po, per di - o,..... non han get-

12

RUFINA

PIÙ MOSSO (in due) $\text{♩} = 88$

(tranquillamente)

- ta - - tol

LA MADRE (dando uno schiaffo a Rufina)

Lascia

Ca - - na - glia!

(tutte ridono) Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

PIÙ MOSSO (in due) $\text{♩} = 88$

RUFINA

fa - re.

LA SORVEGLIANTE

deciso.

Zit - tel Vi - a!

sf *f* *m.s.* *rall. un poco*

RUFINA (proseguendo)

COME PRIMA $\text{♩} = 54$

10 Bue - - nas no - - ches,

COME PRIMA $\text{♩} = 54$

mi - chi - - qui - - to, dor - mi,

RUFINA

♩ = 160
ALL.^o SPIGLIATO (alla ragazzina che rientra con un cesto pieno di garofani come prima)

dor - mi, an - ge - lo mi - o! Ehil.. di qui!

11 *♩ = 160*
ALL.^o SPIGLIATO come prima

DOLORES (alla ragazzina)

Ehil..... di qui!

LA MADRE

Di là!

(Dolores va a prendere un mazzetto di garofani e ne adorna la Madonna. In un attimo il cesto (gridando))

(gridando) Eh - il eh - il

Eh - il eh - il

è vuotato; Dolores prega davanti alla « Santissima »)

DOLORES

Pro - teg - gi, o Ver - gi -

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and contains the lyrics "Pro - teg - gi, o Ver - gi -". The piano accompaniment features a complex arpeggiated texture in the right hand, with a melodic line in the left hand. The texture is characterized by repeated eighth-note patterns in the right hand, often marked with a '5' and a slur, suggesting a specific fingering or articulation. The left hand has a more fluid, flowing line. The system concludes with a fermata over the final notes.

DOLORES

- ne, tut - ti gli a - man - ti

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "- ne, tut - ti gli a - man - ti". The piano accompaniment maintains the complex arpeggiated texture in the right hand and the flowing line in the left hand. The system concludes with a fermata over the final notes.

DOLORES

San - tis - si - ma, ri - di.....

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "San - tis - si - ma, ri - di.....". The piano accompaniment maintains the complex arpeggiated texture in the right hand and the flowing line in the left hand. The system concludes with a fermata over the final notes.

DOLORES

s'io ri - do; e quand'io

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "s'io ri - do; e quand'io". The piano accompaniment maintains the complex arpeggiated texture in the right hand and the flowing line in the left hand. The system concludes with a fermata over the final notes. The word "espress." is written below the piano part.

DOLORES

rall. un poco

a tempo

pian - go pian - gi..... con mel

8..... 5..... 5..... 5.....

12 a tempo

p

(Dolores si fa il segno della croce, bacia l'unghia del suo pollice, tornando al banco. Si trae di petto una lettera che legge attentamente. Rufina, che ha notato il gesto di Dolores, torna al suo posto)

5..... 5..... 5.....

(alla Sorvegliante)

(tossiscono)

UN GRUPPO

Diol qui si scop - pial Fa - tei - naf - fia - rel

Diol qui si scop - pial Fa - tei - naf - fia - rel

p

LA SORVEGLIANTE

(Estella si alza

Es - tel - - ial.....

8.....

dim:.....

e prende una brocca di terra e innaffia tutto in giro)

ESTELLA

(mentre innaffia)
(rifacendo il verso degli acqualoli)

13

8

p

ESTELLA

Ac - - - qua,.....

8

ESTELLA

ac - - - qua fre - - -

8

ESTELLA

- sca,..... co - - - me la

8

ESTELLA

ne - - - - - vel.....

O
1^a metà

R
(rifacendo il verso degli acquaioli)

O
2^a metà Ac - - qua fre - sca.Oh - è!.....

C
Ac - - qua fre - sca.Oh - è!.....

8

ESTELLA

Al - le man - dor - le bian - - - - - chel

Al - le man - dor - le bian - - - - - chel

Al - la

Al - la

8

Four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: All' a - ran - - cio! Oh - è!..... fra - - go - la! Oh - - è!..... fra - - go - la! Oh - - è!.....

RUFINA

(facendo segno alle compagne di non turbare la lettura di Dolores, mostrandola dal suo banco)

Vocal line for Rufina and piano accompaniment. The lyrics are: Zittel Guar - date - la! The piano part includes dynamic markings *f* and *p*.

DOLORES

UN PO' MENO MOSSO ♩ = 84

(leggendo)

con gran dolcezza e sentimento

RUFINA «Do - lo - res, t'a - mo:
(sottovoce)
Lesi allunga la pu -

14 UN PO' MENO MOSSO ♩ = 84

DOLORES

accelerando.....

RUFINA se tu m'in - gan - ni tuc - ci - - de -
- pil - la co - me l'occhio d'u - na mu - la... È u - na let - te - ra d'a -

a tempo accel.....

DOLORES

PIÙ MOSSO ♩ = 160

(a Rufina)

urlato

- rò! La - - - dra!

RUFINA (scivola rapida dal banco e afferra la lettera)

Sop. 1! - mo - re... f

Sop. 2! Tutte (ridendo forte) Ah! ah! ah! ah! f

Contr. Tutte (ridendo forte) Ah! ah! ah! ah! f

PIÙ MOSSO ♩ = 160

DOLORES

La - dris - sima!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

più largo
(leggendo la lettera con le compagne)
RUFINA (con enfasi esagerata) *a tempo* *più largo*

«Do - lo - res, t'a - mol Se tu m'in -

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

ah! «Do - lo - res, t'a - mol Se tu m'in -

più largo *a tempo* *più largo.*

RUFINA *a tempo* *f* *allarg:..... a tempo* (Dolores strappa la

-gan - ni t'uc - ci - de - rò!».....

ESTELLA (con riso cattivo) E lei che in-

f *allarg:..... a tempo*

t'uc - ci - de - rò!» Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f

t'uc - ci - de - rò!» Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

-gan - ni t'uc - ci - de - rò!» Ah! ah! ah! ah!

a tempo *allarg:..... a tempo*

lettera, la bacia e siede in disparte)
DOLORES

(ridendo di rabbia)

ESTELLA Di queste

-ven - ta o lui che men - tel...

ahl

ahl

ahl

15

mf *p stacc.*

DOLORES

let-te-re ne fai la vo - glia!.....

ESTELLA

Fuo-ri, all'u - sci - ta, non l'hai ve -

pp

CONCHITA (che si è alzata stuzzicando le compagne)

Ksss! Ksss!

RUFINA

L'ho vi - sto!...

ESTELLA

- du - to il mio pro - mes - so?...

p stacc.

DOLORES

Graziel! lo pa - gal

RUFINA

Un damo ra - ro!

ESTELLA

Mai... troppo ca - ro!

LA SORVEGLIANTE

Sop. 1! Spac-co - - na!

Sop. 2! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bue - no!

Cont. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bue - no!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bue - no!

Detailed description: This block contains the vocal and piano parts for the first system. It features three vocal staves (Sop. 1, Sop. 2, and Cont.) and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in Italian. The piano part includes dynamic markings like *mf* and *f*.

CONCHITA

LARGAMENTE

Ksss! Ksss! (alzandosi)

DOLORES Il mio cor - po basta al - l'a.

LARGAMENTE.....

Detailed description: This block contains the vocal and piano parts for the second system. It features two vocal staves (CONCHITA and DOLORES) and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in Italian. The piano part includes dynamic markings like *f* and *ff*, and a *tr* (trill) marking.

DOLORES

- man - tel Quand'io l'al-lac - cio mi langue in brac - cio, pa-gato e -

col canto.....

Detailed description: This block contains the vocal and piano parts for the third system. It features one vocal staff (DOLORES) and a grand staff for piano accompaniment. The vocal part has lyrics in Italian. The piano part includes dynamic markings like *f* and *tr* (trill) markings.

Sop. *f* (urlato) (ridono sgangheratamente)
An - da! O - lè!..... Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Cont. *f* (urlato)
An - da! O - lè!..... Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

16 ALLEGRO COME PRIMA

LA SORVEGLIANTE (a Conchita e Rufina) *f*

Due a caso ne pren - do e le so -

LA SORVEGLIANTE (si fa silenzio)

- spen - - - do!

dim.

Red.

CONCHITA

Quan - to son scioc - che coi lo - ro a - man - - til...

dim. *p*

Red.

DOLORES

(dal suo posto, senza voltare la testa)

Stan tut -

17 dolce

p

DOLORES

- - - - - tea u - n a s c a r - s e l - l a

DOLORES

l a - m a c h e t a - g l i a

DOLORES

p o - - - - - c o s e l - c e

DOLORES

che non dà fo - - - co e bel -

DOLORES

- la sen - - - za a -

*continuando a rigor di tempo
finché dura la corona* *idem*

DOLORES

a tempo (La sorvegliante, dopo aver girato pei vari banchi, esce dal

- mor!.....

RUFINA

18 *a tempo* Da - vi - de

RUFINA *fondo a destra*)

f nacque ad es - ser re..... *portando* e sag - gio

RUFINA

Sa-lo-mo - ne è na - - - to,

RUFINA

dolce

bel - - lo in - co - stan - te in - na - mo - ra - to,

RUFINA

..... io nac - qui..... a non a -

RUFINA

- mar.... che - tel.....

CONCHITA

ALLEGRO (in uno) $\text{♩} = 66$

(Conchita che si è avvicinata, salta sul banco fra Dolores e Ruffina)

19 ALLEGRO (in uno) $\text{♩} = 66$

CONCHITA

Ier..... dal-la fab - bri-ca a Tri-

CONCHITA

- a - - - na..... m'han se - gui-ta tre ca-va-

CONCHITA

- lier:..... m'han det - to in

CONCHITA

co - - - ro:..... co - me sei

CONCHITA

bel - - ia!.....

CONCHITA

lo so,..... ri - spo - - si,

CONCHITA

f a piacere

mi fa..... pia -

20

CONCHITA

a tempo

- cer.....

f a tempo

'CONCHITA

Dis - siall'o - rec - chio,

CONCHITA

pia - no, del pri - mo:..... del - la tua boc - ca

Poco meno

21

Poco meno
p

CONCHITA

paz - za io vò:..... tò questo a - va - - -

p

CONCHITA

- na:..... ve - di, e per - fet - -

CONCHITA

- to!..... pel mio di - let - -

CONCHITA

-to..... ru- ba- to io

22

f

CONCHITA

f l'ho.....

p *ores.*

(Conchita scende dal banco e va ad appoggiarsi alla prima colonna, sul davanti)

p

CONCHITA

rall...... Due langui-

23

rall......

A tempo ma un po' meno mosso

CONCHITA

- di oc - - - - - chi..... a - - - - - vea il se -

A tempo ma un po' meno mosso

CONCHITA

- con - - - - - do:..... giù, dentro a -

CONCHITA

- gli oc - - - - - chi, guar - dato io l'ho:..... sul - le mie

CONCHITA

con anima
ma - ni, che o - sò toc - ca - re, ... due baci ar - den - ti

dolce

p

CONCHITA *1^o TEMPO (Allegro)* (ritorna al banco, fra Dolores e Rufina)

e - gli po - sò.....

24 *1^o TEMPO (Allegro)*

f

CONCHITA

Ma di_spet_to_ -_sa vol - tai la

CONCHITA

fac - -_cia..... quan - do vi - ci na al ter zo io

CONCHITA

fui:.....

p *f* *sfp*

34 CONCHITA (ben declamato)

a tempo
 ei le_vò un gran_de ur_ - lo..... di rab_ - bia:
a tempo

CONCHITA

(piccola risata)
 lo scioc_ - col
 25
sf pp

CONCHITA

a piacere *dolcissimo* *a tempo*
 (getta il ventaglio e si preme la mano sul cuore)
 quel_ lo che a_ mo..... è lu_ - il.....
a tempo
pp *p*

CONCHITA

2 $\frac{1}{2}$
 Soprani
 Ca_ - ral è da be_re in un bic_ chie_ - -
 Contralti
 È da
 h 113740 h

First system of musical notation. It includes two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines have lyrics: *...re! Vi - va Con -* and *be - re in un bic - chie - _re! Vi - va Con -*. The piano part consists of chords and melodic lines in both hands.

(gran risata e chiasso)

Second system of musical notation. It includes two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines have lyrics: *...chi - _tal Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!* and *...chi - _tal Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment.

ANDANTE MOSSO (che è ritornata)
LA SORVEGLIANTE

Third system of musical notation. It includes two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines have lyrics: *Conchita Pe - rez, se non la - vo - ra - te, u - na* and *ah!*. The piano part has a steady accompaniment.

26 ANDANTE MOSSO

Fourth system of musical notation. It features a piano accompaniment with a complex, rhythmic pattern. The right hand has a melodic line with a *cres.* (crescendo) marking. The left hand has a steady accompaniment.

COME PRIMA
LA SORVEGLIANTE

(Conchita raccatta il ventaglio e torna al lavoro)

mul- ta!

COME PRIMA

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a fermata over a note, followed by the lyrics 'mul- ta!'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand. The key signature has two flats and the time signature is 5/8.

The second system continues the musical piece. The vocal line has a fermata over a note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. The key signature and time signature remain the same.

(sottovoce, ridendo)

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

The third system is marked '(sottovoce, ridendo)'. It features two vocal lines, each with the lyrics 'Ah! ah! ah! ah!'. The piano accompaniment includes a fermata and a change in the bass line. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

The fourth system continues the vocal lines with the lyrics 'ah! ah! ah! ah!'. The piano accompaniment is mostly silent, with some notes visible in the lower staff. The key signature and time signature are consistent.

27 SCENA II.

8

The fifth system is marked '27 SCENA II.' and '8'. It features a piano accompaniment with a fermata and a change in the bass line. The key signature and time signature are consistent.

(ai visitatori)
L'ISPETTORE (entrando con Mateo, un signore ed una dama)

E un an - ti - co mo - na - ste -

L'ISPETTORE (alle sigaraie)

- ro... Su le ca - mi -

L'ISPETTORE

- ciel
(con un urlo)
Si scop - pia!
Si scop - pia!

(Mateo si è staccato dal gruppo e offre dolci alle operaie)

L'ISPETTORE (spiegando ai visitatori la fabbricazione dei sigari)

Cia - scuna ha una mi - su - ra di ta - bac - - CO.....

MENO MOSSO

DOLORES (a Mateo, masticando un bombone)

28 MENO MOSSO

Gra - - - - - ziel.....

ESTELLA (prendendo un bombone)

Mi pia - ci as - sa - - - - - il.....

rall. molto
RUFINA (sottovoce)

(La Sorvegliante fa notare all'Ispettore
riprendendo il tempo di prima.....)

Tut - to ciò che vor - ra - - - - - il.....

ESTELLA

rall. molto

riprendendo il tempo di prima.....

Mateo in mezzo alle sigaraie)

RUFINA

A TEMPO (DECISO) $\text{♩} = 76$
(un po' più mosso)

L'ISPETTORE

(con deferenza)

A TEMPO (DECISO) $\text{♩} = 76$
(un po' più mosso)

Oh,.....

è un pa -

L'ISPETTORE

ren - te del Go - ver - na - to - re.....

29

dim. *mf*

DOLORES (indicando a Mateo la dama)

E tua mo - glie?.....

TUTTE Pec - ca - tol

Pec - ca - tol

p

RUFINA

Di notte speg - n - rà la can -

egli è bel - lo...

egli è bel - lo...

RUFINA

- de - ia!...
(ridendo).

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

The musical score for Rufina consists of four staves. The first staff is a vocal line in G major, 5/8 time, starting with a rest followed by a quarter note G4. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The piano accompaniment is on the bottom two staves, starting with a forte (f) dynamic and moving to mezzo-forte (mf) later. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

DOLORES

Non a - ma i fi - chi

ALCUNE VECCHIE
(a Mateo)

Guar - da le vec - chie an - - co - - ra...

The musical score for Dolores and Alcune Vecchie consists of four staves. The first staff is a vocal line for Dolores with the lyrics 'Non a - ma i fi - chi'. The second staff is a vocal line for Alcune Vecchie with the lyrics 'Guar - da le vec - chie an - - co - - ra...'. The piano accompaniment is on the bottom two staves, featuring a steady eighth-note accompaniment.

DOLORES

sec - - chi...

TUTTE (offese) urlando

Anche a te la tua

30

The musical score for Dolores and Tutte consists of four staves. The first staff is a vocal line for Dolores with the lyrics 'sec - - chi...'. The second staff is a vocal line for Tutte with the lyrics 'Anche a te la tua'. The piano accompaniment is on the bottom two staves, starting with a forte (f) dynamic and moving to mezzo-forte (mf) and then crescendo (cres.). A rehearsal mark '30' is placed above the piano part.

o - - - - - ral

precipitando

f *m.s.*

(Mateo dona una moneta a una vecchia. Conchita ha scorto l'atto e furtivamente bisbiglia:)

31

AND^{te} MOSSO

$\text{♩} = 50$

f *p*

CONCHITA

Chi un sol do mi da - ra..... per u - na so - le -

dolce

CONCHITA

- dad? ed un re - al..... per u - na se - gui -

a tempo

CONCHITA

(pol si sofferma a guardarlo, stupita, con gioia)

- di - - - - - glia? Don Ma -

a tempo

h

h

AND^{te} MOSSO ♩ = 69

CONCHITA
opp. *ten.*
 - te - ol

MATEO
 Tu, Con - chi - ta! Tu ri - cor - di..... il mio

AND^{te} MOSSO ♩ = 69

ten.
p

CONCHITA

Cer - to. E voi pu - re il mi - o?

MATEO
 no - me? (con grande tenerezza) *p* Ho il

MATEO

dol.cce e pio ri - cor - do dei tuoi gran.di oc - chi fi - sia guar -

pp *dolciss.*

MATEO

43

-dar- -mi... E gran tem-po, Con-

CONCHITA

Già ot-to me- -si...
-chi - tal Un vel di seta ed u - na cioc-ca

MATEO

bru- -na... Si..... Ho pensa to a te

portando

MATEO

spes - so... (a Mateo)

L'ISPETTORE

Si-

32

p *h* *h*

113740

MATEO *ALL^o COME PRIMA* $\text{♩} = 76$
(all'Ispettore)

(a Conchita)

L'ISPETTORE

Ec-comi. Ad-di-o.....

-gno - re...

ALL^o COME PRIMA $\text{♩} = 76$

fp

(esce con l'Ispettore e con gli altri)

MATEO

AND^{te} MOSSO

Ri-passe-rò di qui...

33 *AND^{te} MOSSO*

f *p*

SCENA III. (Le stesse, meno l'Ispettore, Mateo e i visitatori) (Appena uscito Mateo tutte le
ALL^o ANCORA, PIÙ MOSSO DI PRIMA $\text{♩} = 88$

p

Sop. sigarale si alzano, chiacchierando, e attorniano Conchita)

TUTTE

Cont. (parlato)

Locono-sci?

sf

CONCHITA

LARGO

È un a_mi.col

(parlato)
Lo co_no_sci?

Lo co_no_sci?

34 LARGO ten.

A TEMPO (Conchita si siede; tutte le sigarale l'attorniano, alcune sedute a terra, altre raccontando)

A fi_ne di di_cembre, l'anno scor_so, tor_na_vo d'A_vila a Si.

A TEMPO

p sf

sulle sedie, altre in piedi)

CONCHITA

viglia: u_sci_vo di con_ven_to per_raggiunger la mam_ma.

rall.:..... A tempo ♩ = 76

rall.:..... A tempo ♩ = 76

pp

CONCHITA

pp *sottovoce*

Ca_de_va bian - ca bianca la ne_

pp

CONCHITA

- ve, come zuc_ chero sopra un fa_ vo di mie. -

ppp

8

CONCHITA

le.....

rall. un po' *Più agitato*

Una valan_ ga sbar_ ra la

8

35 *Più agitato*

rall. un po' *fp*

CONCHITA

stra_ da e ci rin_ ser_ _ ra: traversa_ vam la

sf

CONCHITA

Sier_ _ ra di Gua_ dar_ ra_ ma. Scen_

rall. un po' il tempo

rall. un po' il tempo

pp

II3740

CONCHITA *ANDANTE MOSSO* ♩ = 88

dia - mo: le mie due suo - re con

ANDANTE MOSSO ♩ = 88

p

CONCHITA

me, stu - den - ti, mari - na - i, un gen -

CONCHITA

- darne, si - gnori e belle da - me, in ga - ia ca - ro -

CONCHITA

- va - - - na,..... e u - na vecchia gi -

rall:.....

mf

rall:.....

j **113740** *j*

CONCHITA

PIÙ VIVO

- ta - na... Si cian - cia, mangia, be - ve; e

36 *PIÙ VIVO*

f a tempo *p*

CONCHITA

la gi - ta - na dan - - - za. Men - tre la

f *p*

CONCHITA

vec - - chia bal - la il suo fla - men - - co,

CONCHITA

rall. *LARGO*

io can - - to; can -

37 *LARGO* *pp* *6 m.d.*

CONCHITA *Tempo di prima* ♩=88

-to il suo ce - fo bru - no, ne - ro sic come un

Tempo di prima ♩=88 *pp*

m.s. *sf*

CONCHITA

pru - no di Sa - ta - nas - - - sol.....

CONCHITA *a tempo*

di - - co..... che si - - no un cie - - co la

mf *f* **38** *a tempo*

Red. *

CONCHITA *Opp.*

guar - de - reb - be bie - - - col..... Rab -

cres.

CONCHITA

- bio - sa el - la m'as - sa - lel... ma i - o, io non la te - mo...

CONCHITA

Io son don -

39

CONCHITA (si batte le mani forte sopra i seni)

- nal...

40

CONCHITA

Io la graf - - fio,

CONCHITA

io la mor - - - dol Lon-

CONCHITA

- ta - - no la strap - pa un bel si - gno - - re...

CONCHITA

quan.do il gendarme i - dio - ta le - va su me la ma - no,

CONCHITA

la sua ma - no di piom - bol Brrr!..... me la

(quasi con terrore)

41

Un po' più lento

CONCHITA

ve - do a piom - bo ca - der so - pra la te - sta... *rall:.....*

Un po' più lento

pp

rall:.....

CONCHITA (*l'estamente ed energica, alzandosi*)

accel:.....

Ma il si - gno - re l'ar - re - sta con il suo pu - gno.

f accel:.....

CONCHITA *a tempo*

rall:.....

(semplice)

Cri - stol io quasi l'abbrac cia - - - vol Sap -

espress.

a tempo mf

CONCHITA

a tempo

rall:.....

- pia - te: questo bra - vo si - gno - re... è il ca - va -

42 *a tempo*

rall:.....

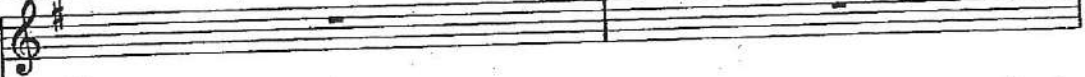
CONCHITA



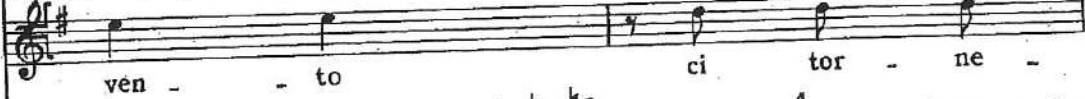
MATEO



CONCHITA



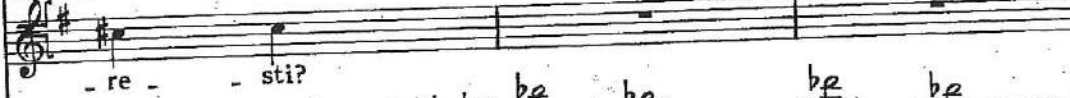
MATEO



CONCHITA



MATEO



SCENA IV. (Le stesse, Mateo, che rientra solo)

a tempo
CONCHITA (mostrando Mateo)

...lier!.....

RUFINA
Sop.
È un ec - cel - lente e -

TUTTE
Cont.
Ev - vi - val Ev - vi - val

Ev - vi - val

a tempo *dolce*

CONCHITA

(a Mateo)

Tut - te le

RUFINA
- sem - pio! Di - fendere u - na don - na per nien - tel

MATEO (a Conchita, piano)
Quando ti ri - ve - drò?

CONCHITA

- ven - to? Ma c'è mam - ma che pre - ga al - la

pp

CONCHITA

Opp.

chie - sa per me!...

RUFINA

Scom - met - - to ch'è gli pen - sa già al la ri - com - pen -

CONCHITA

Meno mosso

Peuhl! Unave - rami - se - ria

RUFINA

- sa!

MATEO (a Conchita)

Quanto gua - da - gni?

43

Meno mosso

pp

j

113740

j

CONCHITA

a tempo (Mateo dà un napoleo...)

per ogni cento si ga - ri... Che im - por - - ta?!

f

8

f a tempo

ne d'oro a Conchita ed esce pel fondo)

CONCHITA

(parlato)

Di - o! Un napole - o - ne!

8

sf p *rall:*

SCENA V.

CONCHITA (prende delicatamente la moneta fra le dita e la solleva in aria, in faccia alle compagne)

ALL? SPIGLIATO ♩ = 160

44 *ALL? SPIGLIATO* ♩ = 160

staccato

pp

CONCHITA

Ad - di - o,..... per tut - to un

j

113740

j

me - - - - - sel

(Per la sala è un grande movimento di curiosità; tutte vengono ad osservare il napoleone)

LA MADRE (supplichevole a Conchita)

Dolores si inginocchia davanti a Conchita)

45 Ho il let - to in pe - - - - gno!

DOLORES

Fai le par - - - - ti! Sii pie -

DOLORES

(Si alza e tenta rubare il denaro. Conchita si salva, fuggendo a traverso la stanza)

- to - - - - sal

46

DOLORES

RUFINA

ESTELLA

T U T T I

La - - - dral Cen - cio - - - sal

La - - - dral Cen - cio - - - sal

La - - - dral Cen - cio - - - sal

La - - - dral Cen - cio - - - sal

La - - - dral Cen - cio - - - sal

(Rufina e Dolores scalmanate, agitate, corrono alla finestra)

RUFINA

47

L'ha rag - -

RUFINA

- giun - tol

TUTTI

(con un grido) Oh,..... la sfron - ta - tal

(con un grido) Oh,..... la sfron - ta - tal

DOLORES

Ei la stringe al la cin - tu - ral

RUFINA

Oh,..... sver - go - gna - tal...

ESTELLA

Oh,..... sver - go - gna - tal...

Oh,..... sver - go - gna - tal...

Oh,..... sver - go - gna - tal...

DOLORES *Opp.*

Svergo - gna - - - tal.....

RUFINA

..... Svergo - gna - - - tal.....

ESTELLA *Opp.*

..... Svergo - gna - - - tal.....

..... Svergo - gna - - - tal.....

..... Svergo - gna - - - tal.....

ff

48

TELA

ff precipitando

sf dim. dim.

ppp lunghissima

j

113740

j

Fine del Quadro 1^o - Atto 1^o

QUADRO SECONDO INTERMEZZO NELLA STRADA

(Castagnette)

♩ = 132
ALLEGRETTO CALMO

49



pp

cor



(Castagnette)

50



(Castagnette)

51

più sentito

pp

(Castagnette)

52

rall.

POCO PIÙ MOSSO

stacc. e leggeriss.

cres.

UN VENDITORE DI FRUTTA (voce lontanissima)

PIU LARGO

53 PIU LARGO

A - ran - cil..... Ba -

UN VENDITORE

perdendosi

- na - - ni delle Ca - nari - el..... dim.

molto

dolciss. pp

a tempo ♩ = 152

54

55

pp staccatiss.

lento

Musical notation for measures 55-56, featuring piano and staccato markings.

Musical notation for measures 57-58, including a first ending bracket and a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Musical notation for measures 59-60, including a first ending bracket and a fortissimo (*sf*) dynamic marking.

56

Musical notation for measures 61-62, including a first ending bracket and a pianissimo dolce (*pp dolce*) dynamic marking.

Musical notation for measures 63-64, including a *rall.: un po.* (rallentando) marking.

Musical notation for measures 65-66, including an *a tempo* marking.

57

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and ties. The bass clef contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *sf* and *p*.

Second system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a *tr* (trill) marking. The bass clef has a harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *sf*. The word *sgarbalato* is written above the treble clef.

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs. The bass clef has a harmonic accompaniment. Dynamics include *f >* and *f > p*.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a *tr* marking. The bass clef has a harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs. The bass clef has a harmonic accompaniment. Dynamics include *cres:.....molto*.

Sixth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs. The bass clef has a harmonic accompaniment.

dim. pp ppp

The first system of music covers measures 56 and 57. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more melodic line in the left hand. Dynamic markings include *dim.*, *pp*, and *ppp*.

58 *sentito* *scherzando* p

The second system covers measures 58 and 59. Measure 58 is marked with a box containing the number 58. The tempo/mood changes to *sentito* and *scherzando*. The dynamics are marked *p*. The right hand continues with eighth notes, while the left hand has more varied rhythmic patterns.

The third system covers measures 60 and 61. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand features a more active melodic line with some slurs.

pp

The fourth system covers measures 62 and 63. The dynamics are marked *pp*. The right hand has a more complex rhythmic pattern, and the left hand continues with a melodic line.

59 *cres.*

The fifth system covers measures 64 and 65. Measure 64 is marked with a box containing the number 59. The dynamic marking is *cres.* (crescendo). The right hand has a more complex rhythmic pattern, and the left hand continues with a melodic line.

cres.

The sixth system covers measures 66 and 67. The dynamic marking is *cres.* (crescendo). The right hand has a more complex rhythmic pattern, and the left hand continues with a melodic line.

musical score system 1, measures 55-58. Treble and bass staves. Dynamics: *molto*, *f*, *energico*. Includes a *res.* marking above the treble staff.

musical score system 2, measures 59-62. Treble and bass staves. Dynamics: *cres.*, *ancora*.

musical score system 3, measures 63-66. Treble and bass staves. Measure 63 is marked with a circled '8'. Measure 65 is marked with a circled '7'. Measure 66 is marked with a circled '60' and '(Ottoni)'. Dynamics: *ff*.

musical score system 4, measures 67-70. Treble and bass staves. Dynamics: *ff*.

musical score system 5, measures 71-74. Treble and bass staves. Dynamics: *ffff*.

61

LO STESSO TEMPO (molto calmo)

62

MATEO (a Conchita)

Vie - ni o.gni gior - no alla «Fa - - - bri - ca?»

CONCHITA

Si: se non pio - ve e non ho son - no,

CONCHITA

se mi an - no - io. (lontano)
UN VENDITORE DI FRUTTA

63 Manda - ri - ni!

UN VENDITORE

Ba - na - ni del le Ca -

CONCHITA

MATEO Oh, i bei frut - til

UN VENDITORE

perdendosi..... Ne com -
- na - ri - e!

CONCHITA

MATEO

Si, si...

-pria - mo?

64

MATEO

UN VENDITORE

(lontanissimo) *spendendosi...*

E lon - ta - na la

A - ran - cil.....

65

CONCHITA

No: in fon-do alla vi - a.

2/4

MATEO

ca - - - sa?

2/4

MATEO *ANDANTE LENTO* $\text{♩} = 50$

Quest'in - con - tro Con - chi - - ta,

66 *ANDANTE LENTO* $\text{♩} = 50$ *espress.*

sf *p cres.* *pp*

MATEO

è u - - na preziosa pa - - gi - na

pp *pp*

CONCHITA

Più mosso

Ma - teo, po - te - te

MATEO

ne..... la mia vi - ta... *accelerando*

pp *Più mosso* *espress.*

CONCHITA

cre - de.re, il mio lab - bro è sin -

pp

CONCHITA

rall. *a tempo*

- ce - - ro; voi fo - - ste al mio pen -

CONCHITA

rall. *LENTO*

- sie - - ro sem - pre un gen - til ri -

67 *LENTO*

pp

pp

Red. * *Red.* *

CONCHITA

1^o TEMPO ♩ = 152

- cor - do.

1^o TEMPO ♩ = 152 *dolciss.*

pp *pp*

pp

pp

Red. *

CONCHITA

E la sca - - la... En -

CONCHITA

- tra - - te. E qui...

68

Più mosso

Più mosso

p

a tempo

Più mosso

a tempo *accelerando*

pp

Più mosso

f

QUADRO TERZO

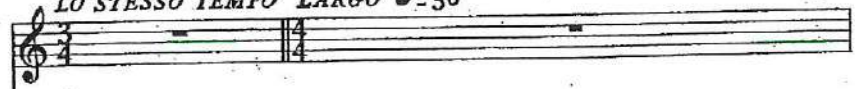
LA CASA DI CONCHITA PEREZ.

Una porta a sinistra, che dà sulla cucina. La porta d'ingresso è al fondo. Una finestra su un piccolo balcone, al secondo piano a destra.

SCENA I.

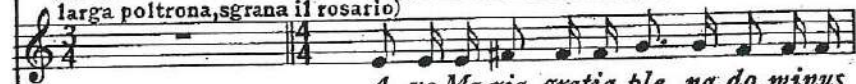
LO STESSO TEMPO LARGO $\text{♩} = 50$

CONCHITA



LA MADRE

(La madre di Conchita seduta in una larga poltrona, sgrana il rosario)



A - ve, Ma - ria, gra - tia ple - na, do - minus

69 TELA
DecisoLARGO $\text{♩} = 50$

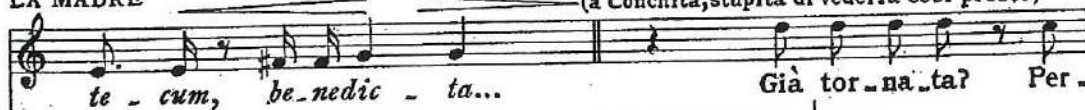
LO STESSO TEMPO



LA MADRE

QUASI ALLEGRO $\text{♩} = 120$

(a Conchita, stupita di vederla così presto)



te - cum, be - nedic - ta...

Già tor - na - ta? Per -

QUASI ALLEGRO $\text{♩} = 120$ 

SCENA II. La Madre e Conchita.

(entrando tutta lieta, recando sotto il braccio una scatola di frutta candite)

CONCHITA



Ho dei frutti per te; frutta can - di - ta: per

LA MADRE

-chè?.....



CONCHITA (le mostra il napoleone) *rall:.....*

te gñotto - - na...per tel.... Ma que-sto è per Con-

sf *p* *rall:.....*

CONCHITA *a tempo*

-chi - tal.. Un a-mi - co.

LA MADRE

Chi te l'ha da - to?

a tempo

CONCHITA *Meno mosso*

Pen - sa chi? Quel cor-te - se che dal gendarme ad

ben cantato *p* *Meno mosso*

CONCHITA

A - via..... mi di - fe - sel Può en-tra-re?

LA MADRE

Certol

sf

76 SCENA III. Le stesse - Mateo.
 (Conchita apre la porta; appare Mateo, che non osa fare un passo)

LA MADRE
 QUASI ALLEGRO

70

Sì!

p

cras.

(La madre s'alza, lo riverisce)

acceli..... a tempo *acceli..... a tempo*

LA MADRE MENO MOSSO
 (a Mateo)

ADAGIO

Con-chi-ta mi di-ce-va... (avanzandosi, impacciato, sorridendo)

MATEO.

Scu-sa-te, è vostra

rall. molto MENO MOSSO

71 ADAGIO

p

CONCHITA

Vi-si-ta-va la

MATEO

(presentandosi)

fi-glia che... Don Mate-o de Di-az.

f

p *sf*

agitandosi un poco
CONCHITA

«Fa-brica»: io gli ho fatto pie-tà;.... la nostra paga è ma-gra, ma-gra...

agitandosi un poco

LA MADRE

QUASI ALLEGRO

Se-de-te.

MATEO (Egli siede; la madre apre la scatola.)

È la ve-ri-tà!

72

QUASI ALLEGRO

delle frutta e le offre)
MATEO

(accettando)

Gra-zie..

(Conchita furbescamente prende un frutto dalla scatola e l'offre a Mateo:)

CONCHITA

E anco - ra mam - ma che ve lo dà!..

(plagnucolando e mangiando)

LA MADRE

Ah, si - gno - rel si - gno - rel sa -

CONCHITA

(interrompendola)

Mam - ma!

LA MADRE

-rem - mo ric - che as - sa - il...

LA MADRE (Conchita va ad uno specchio, si ravvia i capelli e si incipria)

A - vremmo o - ri e pa - ri - glie e te -

LA MADRE

- so - ri, se prende - vam la chi -

LA MADRE

- na del - la ro - vi - na...

quasi rit: ... a tempo

quasi rit: ... a tempo

mf

LA MADRE

ma qui il pec - ca - to

sf

LA MADRE

mai la not - te ha..... pas - sa - to!

rall. un po?

rall. un po?

CONCHITA
(rabbiosamente)

Mamma, sta zit_tal

LA MADRE (proseguendo)

74 L'a - ni - ma no - stra è drit -

LA MADRE

-ta sic - come il di - to di San Gio - van -

LA MADRE

POCO MENO

-ni.....

75

POCO MENO

Suo padre, mio ma - ri - to,

LA MADRE

mo - ri ad Huel - va già da mol - ti

rall:.....

rall:.....

LA MADRE
a tempo

an - ni: e-ra in - ge - gne - re.

a tempo *p*

LA MADRE

Co - si, senza un me - stie - re, cu - ro la

mf

LA MADRE

ca - sa e pre - go la Ver - gi - ne Ma - ri -

p

LA MADRE

- a: m'hanno offerto un im - pie - go: porti - naia alla

76 *sf* *tr*

82 (Conchita ride)
CONCHITA

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Sa - gri - sta - - - na!.....

LA MADRE

chie - sa... Ho ri -

staccato

p *cres.*

LA MADRE

MENO MOSSO

-spo - sto che a - mo piut - to - sto ba - ciar le pietre, in

8..... *MENO MOSSO*

fp

CONCHITA

rall:..... a tempo (cercando calmare la madre, allegramente)

Sta zit - tal..

LA MADRE

chie - sa, **77** che spaz - zar - lel..

rall:..... a tempo

cres. p *f* *p*

dolce

LA MADRE

(getta uno sguardo pietoso alle muraglie)

Mahl.... La mi - se - rial

(Mateo si trae un biglietto di banca dalla tasca e lo scivola alla madre; Conchita, che va al balconcino, non si avvede)

LA MADRE

78 Guar -

LA MADRE

-da - te - la! Niente la toc - ca! nien - te la com -

LA MADRE

rall:.....

-mo - vel So - no pur di - sgra -

LA MADRE
a tempo

MATEO

(consolandola)



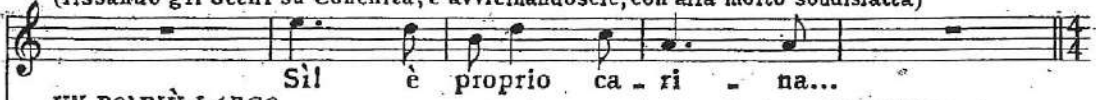
79

a tempo

UN PO' PIÙ LARGO

LA MADRE

(fissando gli occhi su Conchita, e avvicinandosele, con aria molto soddisfatta)



UN PO' PIÙ LARGO



CONCHITA

ALLEGRO ♩ = 132

(dando il napoleone alla madre)



80

ALLEGRO ♩ = 132



CONCHITA

(lestamente)



CONCHITA

MODERATO

(seccamente)

Musical staff for Conchita with lyrics: Nol...

LA MADRE

(piano a Conchita)

Musical staff for La Madre with lyrics: Bra-v'uo-mo! Ti pia-ce?

MODERATO

Piano accompaniment for the first system, including dynamics like *pp* and *ppp*.

SCENA IV. Conchita e Mateo.

CONCHITA

LARGO $\text{♩} = 92$

Musical staff for Conchita with lyrics: Non son

(scandalizzata)

LA MADRE

(a Mateo con un sorriso)

(esce)

Musical staff for La Madre with lyrics: Ah!..... Tra po-co.

81 LARGO $\text{♩} = 92$

Piano accompaniment for the second system, including dynamics like *ppp* and *f*.

CONCHITA

rall:..... a tempo $\text{♩} = 50$
(ridendo) (con grazia e civetteria)

Musical staff for Conchita with lyrics: pa-fi con voi! Perchè? -Chi un soldo mi da-

MATEO

Musical staff for Mateo with lyrics: Per-chè?.....

rall:..... a tempo $\text{♩} = 50$

Piano accompaniment for the third system, including dynamics like *dim.* and *pp*.

CONCHITA

a piacere quasi a tempo

- ra..... per u. na so_ le_ dad? - Voi m'ave_ te dato un napole_

MATEO

CONCHITA

a tempo ♩ = 69

animandosi e cres:.....

- o - - - ne... vi de_ vo una can_ zo - ne!...

MATEO

a tempo ♩ = 69

p

Più

CONCHITA

(con grazia)

Per ca_ sti - go me la dire_ te

MATEO

tar - di...

senza ritardare

f *p*

CONCHITA *a tempo* ♩=92 *rall:.....* MOLTO ADAGIO ♩=69

vo - il... Suggeri - rò. «C'è

MATEO

Co - mel.

a tempo ♩=92 *rall:.....* MOLTO ADAGIO ♩=69

pp *dim.* *pp*

82

CONCHITA *più lento* *più mosso (a Mateo) deciso*

for - se alcun... che a - scol - ta? Su, ripe - te - tel

MATEO *(obbedisce sorridendo) pp*

Chea -

più lento *più mosso deciso*

p *pp* *f* *sf*

CONCHITA *più lento* *a tempo* (all'orecchio di Mateo)

«No...» «Vuoi tu ch'io di - ca?» An -

MATEO

- scol - ta?

a tempo

pp *più lento* *sf* *pp* *p* *sf*

CONCHITA

più lento *a tempo*

(fissando Mateo)

-diamo, orsù! <Si.....> <Hai

MATEO

<Ch'io di - ca?>

a tempo 83

accelerando un po'.....

CONCHITA

for_se un ai_tro a_man - te?

MATEO

(guardandola fiso)

<Hai for_se un altro a_man - te?>

accelerando un po'.....

a tempo

CONCHITA

(negli occhi di Mateo)

più lento

<No!.....> <Vuoich'iosia quel - lo?>

MATEO

(guardandola con desiderio)

<Vuoich'iosia quel - lo?>

a tempo

più lento

CONCHITA *PIÙ MOSSO* $\text{♩} = 69$ (vivamente correggendosi e sfuggendo a Mateo)

84 «Sil»..... Ma le ri - spo - ste so - no so - lo nella can -

PIÙ MOSSO $\text{♩} = 69$

CONCHITA *a tempo*

-zo - nel Sil

MATEO

a tempo dolce Dav - ve - ro? *incalzando* Perchè non puoi rispon - dere

p *p* *cres. e agitando*

CONCHITA

MATEO Indovina - te... No! O - ra

tu? Hai un a - man - te? Senza a - man - ti?!

CONCHITA

ba - - - sta!

f precipitando

CONCHITA

LARGO

Son pu - ra, sono come Dio m'ha

MATEO

senza ritardare

Oh-è, sei mat - ta?..

85

mf

SCENA V. Gli stessi, la madre.

CONCHITA

QUASI ALLEGRO (come nella scena precedente)

fat - - ta!

(entrando e posando sulla tavola bottiglia e biscotti)

LA MADRE

E fresco di can-

f m.s.

sf

ped

CONCHITA

(mostrando alla madre la porta di cucina)
(quasi parlato)

La - sciaci! Fida in me! (La madre dispare in cucina)

LA MADRE

- ti - - na...

più P dim.

pp

SCENA VI. Conchita e Mateo.

MATEO

ANDANTE (in sei) ♩ = 88

Sei qui -

86 ANDANTE (in sei) ♩ = 88
sentito, espressivo

Poco più mosso (in due)

Più mosso ancora ♩ = 72

CONCHITA

(guardandolo)

MATEO

Com-pre - so che?.. (Mateo la stringe tra le

- si - tal. Ho compre - so!

Più mosso ancora ♩ = 72

Poco più mosso (in due)

CONCHITA.

MATEO

sue braccia; ella si scoglie, decisa)

Vi scac - ciol..

cres. e agitandosi

MATEO

allargando.....

(Si abbandona a sedere nella poltrona della madre; Conchita gli balza sulle ginocchia e lo abbraccia)

Oh!

allargando.....

cres. *p*

(posandogli la mano sulla bocca, impedendo ch'egli le renda il bacio)

CONCHITA

MATEO

Ta - ce - tel

Il tuo lab - bro è di fiam - ma!

rall. molto

sentito

rall. molto

87 *p* *sf*

MATEO *a tempo* ♩ = 116 (perdutamente)

Co - me un fil - tro m'i - ne - bri - a la tua ca -

a tempo ♩ = 116 *espressivo e dolce*

p

MATEO

- rez - za! Sen - to su me pe -

MATEO

- sa - re il di - vi - no ca - lo - re del tuo cor - po, o Con -

rall. un po'

rall. un po'

a tempo
CONCHITA

accelerando molto e cres:.....
(a Mateo che ancora vuole abbracciarla)

MATEO

La - scia - te - mi!

..chi - ta!.. Sei

pp *f*

CONCHITA

agitandosi
accelerando ancora

MATEO

Non mi tocca - te: o chia - mol!

paz - za!

accelerando ancora
agitandosi
sf *sf*

a tempo (calmo) ♩ = 50

(Conchita prende due bicchieri che posa a lato della bottiglia e offre da bere a Mateo)

sf *pp*

(Conchita e Mateo bevono;.....posano i bicchieri, si siedono)

rall:.....

88

Poco più mosso e agitando

CONCHITA

Io song pu - - ra! Dio so - lo sa il de-

MATEO

Per chi lo se - i?

tr *Poco più mosso e agitando*

CONCHITA

sempre più agitato.....

- sti - no... No: nes - su - no! Chi lo

MATEO

Tu a - mi qual - cu - no... A mami!

sempre più agitato.....

CONCHITA

LO STESSO TEMPO

(sogna)

sa? Per voi non so no che un'avven-

LO STESSO TEMPO

sf p

CONCHITA

- tu - - - ra... *Sostenuto*

MATEO

No,..... tu non

Sostenuto

MATEO

se - i co - me le al - tre so - no! Ed io voglio es - se - re,

MATEO *agitandosi*

Con - chita, il tuo pri - mo! Tuo pri - mo a - man - te, per sempre a -

agitandosi *A tempo* *rall:.....*

CONCHITA

(battendo fanciullescamente le mani)

Nulla ne cre - - do!... Oh,.....

MATEO *p* Vedra - i...

- mar - til...

CONCHITA

..... come so no con - ten - ta!...

MATEO *Molto lento (sotto voce)* Eb - be - ne?

rall:..... ppp

(fa per abbracciarla: ella gli accosta il viso, poi volge brusca-

LARGO ♩ = 104

pp espressivo

pp

Ad.

CONCHITA
mente il capo e si alza)

MODERATO a piacere

Eb - - be - ne... ciò che vo - le - te... è pro - prio

MODERATO

CONCHITA *ppp*

LARGO (come prima) ♩ = 104

quel - lo che non a - - vretel... (Conchita va a sedersi nella poltrona; Mateo la segue)

MATEO

90 Va,..... che tu sei u - na fan -

LARGO (come prima) ♩ = 104

f

MATEO

- ciul - la che a caso in vi - a scontrai un dì, che si of - fre e

rall:.....

MATEO

ne - - ga e si tra - stul - la, poi che bra - ma - ta el - l'è co -

rall:.....

MATEO

a tempo *dolciss.*

- si! Del la tua boc - ca il ros - so fio - re il fior del

MATEO

ba - cio or tu mi da - - i per me - glio rifiutar mi a -

MATEO

- mo - - re..... il dì che t'ab - ban - do - - ne -

Handwritten notes and signatures on the right margin, including 'T. P.' and 'L. P.'.

CONCHITA

f Men - - ti! Doma - - ni mi ve-

MATEO

a tempo - ra - - il.....

a tempo

CONCHITA

(ironica) - dra. - - i... M'a-me-rai gran tem-po tu?

MATEO

Se vor -

CONCHITA

Poco più mosso (tristemente) Quan-do lo

MATEO

- ra - - i...

dim:..... p pp

91 *Poco più mosso*

CONCHITA

spec - chio mi di rà che in vecchio e non ti pia - ce - rò più, se pur

CONCHITA

sen - ti di men - ti - re de - vi dir - mi che tu m'a - mi

p dolciss.
moto rall.

CONCHITA

sem - pre... Giu - ralo...qui...

a tempo
Più mosso

MATEO

Sì!

pp
quasi rall:.....
Più mosso
f

CONCHITA

gli dà a baciare lo scapolare)

allargando
Più largo (gli offre lungamente la bocca)

e qui.....

cres. molto
Più largo
pp
f

rall. molto.....

dim:.....

Pa tempo

CONCHITA

Tu se - i le - ga - - to pel giu - ra -

CONCHITA

ten.

- men - - to..... e per il ba - - - cio!

АСТУЛИС Б
 ИСТОРИКАТ В
 ОДНАКО

93

MATEO MOLTO ALLEGRO

Ba-da, Con-chi - - tal Non mi gio - ca - - rel Ne avre-sti

MOLTO ALLEGRO *cres.*

MATEO COME PRIMA

solenne

ma - - - iel... Tu

8 COME PRIMA

MATEO

pur le-ga-ta sei per il ba - - cio che o - gni di -

CONCHITA

(con fermezza)

O - gni di -

MATEO

- rit - - to..... su te mi ha da - - - tol

8

s 113740 s

BIBLIOTECA
G. TARTAROTTI
ROVERETO

CONCHITA

rit - - to an - ch'io ti dol.....

MATEO

Se maite nescor.

CONCHITA

Si, si, Ma-

MATEO

- das - - si te lo rammente - rò!.....

CONCHITA

- te - - - - ol

espress.

p *pp* *sf*

CONCHITA

94

Do - ma - ni sa - rò

ppp *p*

CONCHITA

tu - a, a - mo - re mi - o...

MATEO

Si, doma - ni ti a -

espress.

CONCHITA *accelerando un po'..... rall:.....*

Io ci sa - rò, a - mor

MATEO

- spet - to davan - ti a ca - sa tu - a...

accelerando un po'..... rall:.....

CONCHITA

mi - o...

pp a tempo

(io bacia)

CONCHITA

Ed o - ra, sa - lu - ta la mamma...

(La madre entra; Conchita si è fatta allo specchio e si dà la cipria, graziosamente, senza badare alla scena che si svolge)

SCENA VII

CONCHITA

QUASI ALLEGRO (come nella scena precedente)
(chiamandola)

MATEO

Mam - ma!

(alla madre)

Noi ci vedre - mo

95 QUASI ALLEGRO (come nella scena precedente)

stacc.

mf

(lunga)

LA MADRE

Gra - zie, si -

MATEO

spes - so...

dolce

pp

LA MADRE

- gno - re.... (alla madre, accennando Conchita)

MATEO

P

L'a - - mo già paz - - za -

mf

MATEO

- men - te!... Vi pre-go d'accet-

rall:.....

p

MATEO

a tempo (Calmo) (Le consegna un pacco di biglietti di banca, che si toglie dalla tasca in-

96 - ta - re...

a tempo (Calmo)

p

terna dell'abito, con gesto delicato e frettoloso. Sul viso della madre si disegna un'aria di devo-

zione premurosa e di letizia riconoscente; gli stringe, in silenzio, le mani, e con avido gesto si

nasconde il denaro in petto. Conchita ha finito di abbigliarsi, si volge; Mateo le va incontro, ab-

LO STESSO TEMPO (in sei)

dim:.....

bracciandola alla cintura, leggermente; la madre torna in cucina col vassoio; Conchita vedutasi inosservata, dà ancora a Mateo un bacio; si avviano alla porta.)

CONCHITA $\text{♩} = 104$

MATEO

A do - ma - ni, Con-

97

$\text{♩} = 104$

pp

CONCHITA

MATEO

A do - ma - ni, a - mor mi - o...

- chi - ta...

sf *cres.*

pp

SCENA VIII.

LA MADRE

(Mateo esce)

(Partito Mateo, la madre rientra e si

O - ra tien - te - lo

98

più p

roll:.....

avvicina a Conchita, gongolante di felicità: la accarezza)

LA MADRE

$\text{♩} = 160$

ALLEGRO

ca - ro!... Hai trovato un bra - v'uomo! Una for - tu - na!... Guar - da...

(La madre si trae di petto il denaro e glielo mostra, con mano tremante di avidità; Conchita ha uno scatto d'orrore e di rabbia; scaglia a terra, d'un colpo, il denaro; investe la madre)

CONCHITA

(scattando)

De - na - - ro?

CONCHITA

E tu l'hai ac - cet - ta - - to?... Lo ve - - di?... vole - va - pa -

CONCHITA

(amaramente)

- gar - - mi l'a - mo - - rel... Vo - le - va - pa -

CONCHITA

- ga - - re Con - chi - - tal...

CONCHITA

Villa - - no!... Straccio - nel...

CONCHITA

99 Non voglio ve - der - lo mai più, mai

CONCHITA

più!..... (ricordandosi) Ma domani ri -

CONCHITA

(risoluta) 3 - tor - na!... Bisogna par - ti - rel... Fug - gi - rel... Via,

CONCHITA

vial

LA MADRE
(spaurita)

Come vi - ve - re? Ve - di? Per nul - la... già tanto de -

fp

CONCHITA

Di

LA MADRE

- na - rol... Sei paz - za!... Che fa - re?...

pp

CONCHITA

tut - to... Ma più non ve - der - lol..

LA MADRE (rabbriuidendo)

Sarà la fa - mel...

rall. molto *a tempo*

rall. molto..... *a tempo*

espress. *fp*

(Conchita si curva a terra, raccoglie il denaro e nervosamente lo sgualcisce, lo straccia e lo getta con disprezzo sul tavolo)

CONCHITA

100

mf

CONCHITA

Ri - dar - gli il de - na - ro bi -

p

CONCHITA

- so - - gna! e fug - gi - - rel.. La fa - me? Non temo la

sf *p* *sf*

CONCHITA

fa - me! So fa - re di tut - to!... can - ta - re, dan -

sf *p* *sf*

CONCHITA

rall. molto

- za - - - re... maga-ri ru-ba - re... sua

(La madre l'osserva come trasognata: Conchita raccoglie un po' di vesti qua e là sparse; apre i cassetti e li vuota; mette uno scialle a terra e si curva a fare l'involto, mettendovi prima: pettini, la cipria, uno specchietto e le boccette di odore: la madre, presa da uno sgomento su perstizioso, sgrana il suo rosario)

CONCHITA

no!!
LA MADRE

A - ve, Maria, gratia ple-na, do-mi-nus

101

CONCHITA

(col pugno teso verso la porta)

Vi - - gliac - - co... Vi -

LA MADRE

te - cum.....

112 CONCHITA

-glac - - - coll... **102**

8

ff

6/4

8

marcatissimo

6/4

8

p *cres.* *ff*

6/4

8

p *cres.* *ff*

6/4

103 PRESTO $\text{♩} = 192$ TELA

8

f

6/4

8

$\text{♩} = 192$

f *Red.*

6/4

ATTO SECONDO

QUADRO QUARTO

IL "BAILE",

Una piccola sala affumicata: dal soffitto pendono lampade e drappi. Tavole strette, sedie di paglia, scanni. Sul muro di fondo réclames di corrido, ritratti di Toreri celebri. A sinistra della sala due palchetti. Al fondo, nel mezzo, una finestra bassa che dà sulla strada. All'ingresso, a sinistra, la cassa. A destra, una porta. Il palcoscenico del teatro è alto da terra di tre scalini.

$\text{♩} = 76$
VIVACE E BRILLANTE

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. It begins with a dynamic marking of *ff* and contains several measures of music, including a trill marked *tr* and a five-measure rest marked *5*. The lower staff is in bass clef and provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the piece. The upper staff features a trill marked *tr* and a crescendo marking *cres.*. The lower staff continues with its accompaniment, showing some chordal complexity.

The third system shows further development of the melody in the upper staff and the accompaniment in the lower staff. The key signature remains two sharps.

The fourth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with some grace notes, and the lower staff provides a final accompaniment. The piece ends with a *p* dynamic marking.

SCENA I. SIPARIO

Tenori

ff

An.da! An.da! O - lè!

CORO Bassi

ff

An.da! An.da! O - lè!

1 (Conchita è in scena e balla sola. Morenito e gli altri chitarristi l'accompagnano colla chi-

tarra. Il caffè è pieno di gente e l'entusiasmo è al colmo)

(Contrassi Tromboni)

(Conchita ha finito di danzare:
volano cappelli e fiori sulla scena)

Ten. I! *(gridato)* *f* O - lè!.....

Ten. 2! *(gridato)* *f* O - lè!.....

CORO
Baritoni *(gridato)* *f* O - lè!.....

Bassi *f* U - n'al - tra volta! O lè!..... *(gridato)*

mf O - lè!

U - n'al - tra volta! Olè..... Chi - quil - la!..... O -
 guapa!..... O - lè!..... Chi - quil - la!..... O -
 guapa!..... O - lè!..... Chi - quil - la!..... O -
 guapa!..... O - lè!..... U - n'al - tra

(urlato) (Conchita scende e scivola di tavolo in tavolo)
 - lè!..... Bra - val Bra - val
 - lè!..... Bra - val Bra - val
 - lè!..... Bra - val Bra - val
 volta! Olè. Bra - val Bra - val
 (Trombe)

PRIMO SPETTATORE

(a Conchita)

Que - sta not - te sii mia

PRIMO SPETTATORE

spo - sa, Con - cha mi - al

Ten. 1^o **SOSTENUTO** (Conchita si allontana dal primo spettatore, va a un altro tavolo, vi si siede e si fa servire da bere)

Ten. 2^o Me - ra - vi - glio - sal Non c'è a Si - vi - glia ugal te.

CORO

Baritoni Me - ra - vi - glio - sal Non c'è a Si - vi - glia ugal te.

Bassi Me - ra - vi - glio - sal Non c'è a Si - vi - glia ugal te.

SOSTENUTO

- sor! Me - ra - vi - gli - o - sa! Non c'è a Si -
 - sor! Me - ra - vi - gli - o - sa! Non c'è a Si -
 - sor! Cre - dete: a Ca - di - ce..... la paghe.
 - sor! Me - ra - vi - gli - o - sa! Non c'è a Si -

This system contains five staves. The first four are vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The fifth is a grand staff for piano accompaniment. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

- vi - - glia u - gual te - sor!
 - vi - - glia u - gual te - - sor!
 - reb - be - ro..... a prez - zo d'or!
 - vi - - glia u - gual te - sor!

This system continues the musical score with five staves. It includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics continue from the previous system. The piano part features some trills and dynamic markings.

1° SPETTATORE

Io torne.rò do.ma.ni...

2° SPETTATORE

An.chi.ol...

3° SPETTATORE (che è in ultima fila, a un amico che è nella prima)

Che te ne

4
pp

1° SPETTATORE

Be.a.to lo

3° SPETTATORE

pa.re, ca.ri.no.mi.o?

pp

1° SPETTATORE

scialle che le guar.da le spal.lel...

120 (La Gallega e un ballerino si apprestano a danzare la Jota. Mateo entra, vede Conchita, ha un sus-

brillante
p e stacc. *cres.*



sultoe si siede a un tavolino, sul davanti della scena)

f *p*

TEMPO DI "JOTA" ♩ = 76



CONCHITA (ad un banderillero, mettendosi tra i capelli il fiore rosso che egli le dona.)

Gra - zie!



(a una donna che gli sta vicino)

BANDERILLERO

Non sii ge - lo - sa!



LA DONNA

I - dio - - - - - tal



CONCHITA (tirando la treccia al banderillero)

Di - ven - ta e - spa - - da

CONCHITA

Ten. e t'a - me - rò!.....

CORO Bassi Primache... tu ti

Primache... tu ti

6

pp

CONCHITA (finge la voluttà davanti ad un giovanotto che sta in palco tra due donne) (al giovanotto)

Non credere a nes-

sten - di sot - to..... al len - zuol,.....

sten - di sot - to..... al len - zuol,.....

CONCHITA (fa le riverenze agli inglesi)

- su - - na!

PRIMO SPETTATORE (a Conchita)

Fam-mi cu-

per un ca - pel - lo ap - pen - - - di me al..... let-tic-

per un ca - pel - lo ap - pen - - - di me al..... let-tic-

pp

CONCHITA

La mia.....gon-

PRIMO SPETTATORE

- ci - re nel-la tua gon - nel - la!

- ciuol,..... se hai fat - to il vo - to pi - o

- ciuol,..... se hai fat - to il vo - to pi - o

p

CONCHITA

nel - la al mu - ro i - o l'ap - pen - do o a
 di non a - mar che Di - o! Tuche hai sul pet - to il
 di non a - mar che Di - o! Tuche hai sul pet - to il

CONCHITA

(Lo spettatore bacia l'orlo della sua veste) (Conchita batte le mani, chiama)

ter - ra la di - sten - dol
 soll.....
 soll.....

(interno) *p*

il cameriere e si siede al tavolo di Mateo, in faccia a lui, senza sorpresa)

Handwritten: *Andante*

CONCHITA

To- niol Unca- fè!

MATEO

Do- ve - votro- var- ti final- men - te,

7

MATEO

do- po sei lun- ghi me - si che non ti ve - do più!... Dal

8

MATEO

gior - no che ti at - te - si i - nu - til - men -

8

The first system of music includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves. The right hand has a melodic line with some trills and a 'cres.' marking. The left hand has a bass line with some chords. A box with the number '8' is placed above the piano part.

MATEO

Ten. - - - tel T'ho ma - le - det - - tal

Al piè del - - la let - tie - - ra i - o..... re - ste -

Bassi

Al piè del - - la let - tie - - ra i - o..... re - ste -

pp sottovoce

The second system of music features vocal lines for Tenor and Basses, and piano accompaniment. The piano part consists of two staves. The right hand has a melodic line with some trills and a 'pp sottovoce' marking. The left hand has a bass line with some chords. The vocal lines are in a different key signature than the first system.

MATEO

Ur - lai, di rab - bia, di spe - ra -
 - rò, e per la not - te in - te - - - ra
 - rò, e per la not - te in - te - - - ra

cres.

MATEO

- to! e t'ho cer - ca - ta per tut - to...
 be - - stemmie - rò! ma se tut - t'ad un
 be - - stemmie - rò! ma se tut - t'ad un

pp *pp*

MATEO

ho chie-sto di te: nes - sun t'avea ve-

trat - to io di ven - tas - si mat - to,

trat - to io di ven - tas - si mat - to,

cres.

MATEO

- du - ta!

prova a sbro-gliar - ti un po'!

prova a sbro-gliar - ti un po'!

trium

cres.

f

3

3

3

3

MATEO

Hai la - scia - to Si - vi - - - -

CONCHITA

Sì: fui a Ca - dice...

MATEO

-glia?...

UNO SPETTATORE (in tono canzonatorio a Conchita)

La scia - lo! è triste!

ALTRO SPETTATORE

So - li - te sce - ne d'a - man - til

CONCHITA

es on torna _ ta !

MATEO

Che fai tu qui, disgr

8

CONCHITA

(La Jota è finita;
Tu ve - di: io bal - lo!

MATEO

- zia - ta?

8

alto

Con 8^a sotto

colle
e pp. 142

130

POCO PIÙ MOSSO

Tenori
rumoroso scroscio di applausi - Il pubblico è tutto in piedi.)

rit.

Bue - no!

Bassi

Bue - no!

10 POCO PIÙ MOSSO

ad libitum

(urlando)

Bue - no! An - cora! Ancora! O - le!.....

(urlando)

Bue - no! An - cora! Ancora! O - le!.....

La Gallega e il ballerino riprendono a danzare la Jota)

COME PRIMA ♩ = 76

CONCHITA

No!

MATEO *f*

Con - cha, Non hai dun_que pa_u - ra di nul - la?...

11

COME PRIMA ♩ = 76

CONCHITA

No!... Tu non sei

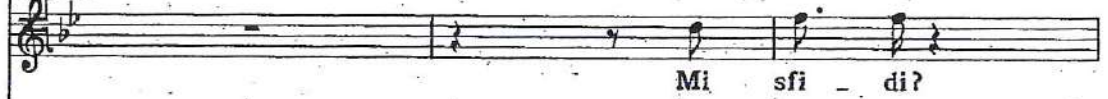
MATEO

Non hai pa_u - ra di mo - ri - re?...

CONCHITA



MATEO



8

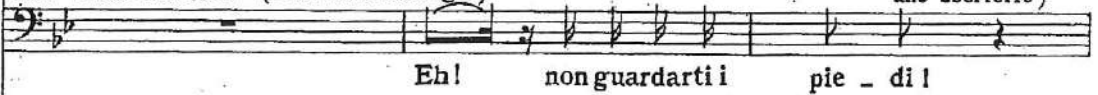
Piano accompaniment for the first system, including grand staff and bass line.

CONCHITA



UNO SPETTATORE (urla alla Gallega)

(La Gallega gli fa uno sberleffo)



8

Piano accompaniment for the second system, including grand staff and bass line.

Tenori -ra - i! Ep - pu re... lo do - vre - sti... per ché

Bassi Se tu non... vuoi, lon - ta - no i - o..... me ne andrò,.....

Se tu non... vuoi, lon - ta - no i - o..... me ne andrò,.....

12

pp

CONCHITA

MATEO non t'a - mo più...

Ver - go - gna!... Ver -

ed in pa - e - se e - stra - no io..... viagge -

ed in pa - e - se e - stra - no io..... viagge -

pp

espress.

134
MATEO

go gna!...E a - mo - re que - sto tu - o?
- rò,..... poi a Si - viglia un gior - no
- rò,..... poi a Si - viglia un gior - no

The score for MATEO consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with lyrics in Italian. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef). The music is in a minor key and features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings like *tr.* (trill).

CONCHITA

Cre - di co - me ti pia - ce!...
con cento a - manti in - tor - no ri - tor - ne -
con cento a - manti in - tor - no ri - tor - ne -

The score for CONCHITA consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with lyrics in Italian. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef). The music is in a minor key and features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings like *cres.* (crescendo).

CONCHITA

- ro!

ro!

13

CONCHITA

poi..... la colpa è tu - a...

MATEO

(mostrando al padrone le vecchie stampe che sono sul muro)

BANDERILLERO

Cambia tappezze - ri - a: quei to - ri è un an - no che so - no man -

pp

cres.

MATEO

giu - sto! Que - sta com - me - dia

UNA DONNA (ad uno degli spettatori)

Con - du - cimi al te - a - trò del Du - ca... Hou - ca -

BANDERILLERO

- gia - ti!

8.....

MATEO

dovevo attendermi da te! sfron - ta - ta!

UNA DONNA

- pric - cio per O - re - joni...

SPETTATORE

Ma... e il tuo

8.....

UNA DONNA Quan-do ti ve-do a que - sta vi -

SPETTATORE A - mo anche quel - lo!

bel - lo?... Ah! ah!ah!ah!ah!

8.....

MATEO - ta! A che ca - na - glia

SPETTATORE ah! Ha un cuor la

Tenori Ci sa - ra..... la fran - ce - se e la..... ber - li -

Bassi Ci sa - ra..... la fran - ce - se e la..... ber - li -

p ma sentito

MATEO

ti sei do - na - ta! Va l.....

SPETTATORE

bel la...per o - gni mam - mel - la!...

SPETTATORI (ridono)

Ah! ahlahlah!

- ne - se... a te ne por - te - rò.....

- ne - se... a te ne por - te - rò.....

MATEO

ti cre - de - vo di mi - gior gu - stol...

ah! ahlahlah! ah!

cento..... per di - spet - to! Ti staran..... pres - so il

cento..... per di - spet - to! Ti staran..... pres - so il

P dolce

CONCHITA (balzando furiosa)

No,..... per mio pa - dre! So - no mio -
 let - to, tut - te al tuo co - spet - to,
 let - to, tut - te al tuo co - spet - to,

CONCHITA

(Dispare tra il pubblico e va a raggiungere Morenito, che

- zi - ta !.....
 io me le ba - ce - rò !
 io me le ba - ce - rò !.....

CONCHITA pizzica la chitarra sul palco scenico; e gli mette fra le labbra una sigaretta, strappata ad uno del pubblico.)

(a Morenito)

A te, mio

1° SPETTATORE (canticchiando con intenzione verso Mateo)

Son le pe - ne dei cuori inna - mo -

trill

8

15

p cres.

CONCHITA

(torna al fondo del «balle» davanti ai palchetti)

cuo - re!

1° SPETTATORE

- ra - ti come i den - ti ca - ria - ti...

8

brillante

espress.

CONCHITA

(Gli lancia un sigaro che le dona un inglese. Morenito manda un bacio a Conchita e si piega a cogliere il sigaro che accende.)

MATEO To, Mo-re - ni - to!

MATEO

I.^o SPETTATORE

è trop - po! e

par di scop -

8.....

MATEO

(Grande scoppio di applausi alla fine della danza)

trop - po!

I.^o SPETTATORE

- pia - re... e forza è ma - sti - ca - re...

8.....

16

accel.

♩ = ♩
A tempo

(Il pubblico esce a poco a poco.)

mf
f

MATEO Quando Conchita sta per salire sul palco Mateo la ferma) (*deciso*)

Forse

Questa sera ho da par-

17

p

CONCHITA (*contrariata*)

Mamma è là... Con lei rin-

MATEO

- lar - ti!

CONCHITA

_ ca - so... Poi non pos - so... e non ci

(agli inglesi che stanno per uscire)

IL PADRONE

O là, signo - ri! Prontia ipo - sti!

CONCHITA

ten - go! Io non ci ven - go!

(Conchita salta sul palco e sparisce dalla porticina)

MATEO

Io io vo - glió!

IL PADRONE

Zit - ti

Tenori (a Garcia)

ALCUNI SPETTATORI Bassi (a Garcia)

La Con - chi - ta balla nu - da questa se - ra?

La Con - chi - ta balla nu - da questa se - ra?

p *p*

MATEO

I^o SPETTATORE La ve - dre - - - mo... (al padrone)

Ti fai

IL PADRONE

per cari - tà!.....

sf pp

I^o SPETTATORE

(ride) ric - co! Ah! ah! ah! ah!

2^o SPETTATORE

Qual - cuno te la por - te - rà

sf pp

MATEO

(pagando al garzone la consumazione)

(gli dà dell'oro)

Che fa Conchita dopo la dan - za?

2^o SPETTATORE

(ride) via!.....

IL PADRONE

Pro - va te - vi!... Vi sfida!...

IL GARZONE

(mostrandogli la finestra)

Di

18

sf

MATEO

IL GARZONE *Di là?...*

LA DONNA *Vi- ni alla birre*

I° SPETTATORE

MATEO

IL GARZONE *Sta be - ne... sottovoce*

LA DONNA *(dal di fuori)(si perde)* *(Tutti sono usciti)*

I° SPETTATORE *lo vi pa - goun Co - ci - do.*

(Mateo esce. Il padrone raggruppa le sedie, le tavole, gli scanni, così da lasciare nel mezzo del caffè uno spazio libero. Il garzone chiude la porta e spegne la lampada che illumina il palcoscenico)

IL GARZONE *nien - te...*

146 SCENA 2^a Il padrone, gli inglesi, la loro guida, poi Conchita, Morenito e suonatori di chitarra)

1^o INGLESE

LO STESSO TEMPO

19 LO STESSO TEMPO

Due whisky e

sempre più p

sf

5

1^o INGLESE

so - da...

2^o INGLESE

Be - ne...

5

LA GUIDA

Ve - drete ungrazio - sis - simo ra - ro spet - ta - co lo...

IL PADRONE

(agli stranieri)

Cinquan - ta pe -

sf

LA GUIDA

(gli inglesi pagano)

a testa... È il prezzo.

IL PADRONE

- setas.

5

IL PADRONE

(agli inglesi)
sottovoce

Ec - co - la E ditelo ai vostri a -

IL PADRONE

- mi - ci... Man - da - te gen - te...

IL PADRONE

Moreni - to! Fla -

UN INGLESE

Sbriga - te - vie già tar - di -

IL PADRONE (Morenito intona la chitarra)

- men - co!
Lento a piacere

f (Chitarra)

(Conchita danza: nuda le spalle e ravvolta sotto le ascelle in uno scialle di Manilla, con lunghe frangie. Mentre si gira su sè stessa, le si scoprono le gambe a traverso le frangie. Mateo col viso incollato al vetro, di fuori, non perde un gesto di Conchita.)

20 ALLEGRO SPIGLIATO

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking *pp* is placed in the first measure of the treble staff.

Second system of the musical score. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff continues the harmonic accompaniment. The dynamic marking *sentito* is placed in the first measure of the treble staff.

Third system of the musical score. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff continues the harmonic accompaniment. The dynamic marking *pp* is placed in the last measure of the treble staff.

Fourth system of the musical score. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff continues the harmonic accompaniment.

Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff continues the harmonic accompaniment.

21 (lo scialle di Manilla cade ai piedi di Con-

chita; essa balla, coperta soltanto da un succinto scialle nero a lunghe frangie, che le lascia scoperto le

spalle, le braccia e le gambe sino al ginocchio)

(con un grido)

CONCHITA (Mateo rompe i vetri della finestra saltando nella sala)

1° INGLESE Ah!.....

2° INGLESE Ah!.....

22

ff

CONCHITA

LA GUIDA (agli Inglesi, fuggendo e trascinandoli seco)

1° INGLESE Fuggiamo! in fret.ta! La po.li - zi - a!

2° INGLESE

ff

CONCHITA

Ah!.....

SCENA 3ª (Conchita, Mateo, Garcia)

CONCHITA *POCO MENO* $\text{♩} = 54$

MATEO (al padrone che fa un passo minaccioso verso di lui)

23 *POCO MENO* $\text{♩} = 54$ Se fia - ti, faccio met - tere il chia - vi -

MATEO (a Conchita)

- stel - io al tuo bor - del - lol Tu con me! Non te - me - re...

CONCHITA

Su d'altri al

(addossata al muro, le braccia in croce, non si muove)

Come Cristo alla

MATEO

(Ma)

Vieni via sull'i - stante!... Oguai a - tel.....

CONCH

(a Garcia)

cro - ce io resto qui inchio - da - ta!... Basto io per costu - il...

152 SCENA 4^a (Conchita e Mateo, soli.)

CONCHITA García esce brontolando per la sinistra)
(Mateo avanza verso di lei)

24

Tu non a_van ze - ra - i da quella sedia un

(Mateo apre e chiude le dita della mano nel desiderio di soffocarla; Conchita è ancora immobile, le braccia in croce, il petto rattrappito, i piedi avvicinati.)

CONCHITA

pas - sol

MATEO LO STESSO TEMPO $\text{♩} = \text{♩}$

25

ben declamato

E♭

MATEO

- be - ne? éb - be - ne? Sen - tia - mo! In -

INCALZA

MATEO

- ven - ta! Men - til Di - fen - di - ti! Ri -

MATEO

- pe - ti le tue bu - gi - e!... Tu menti tan - to

MATEO

PIÙ LENTO

be - ne!

PIÙ LENTO

CONCHITA (scende dal palco e si avvicina a Mateo)

QUASI ALLEGRO ♩ = 104

Egli spia dal la fi -

26 QUASI ALLEGRO ♩ = 104

154 CONCHITA

- ne - stra, sforza i vetri, come un ia - dro e mi -

CONCHITA *rall.*

- nac - cia, e gli a - mi - ci miei di -

CONCHITA *a tempo*

- scac - - - - - cia! Im - be -

MATEO

Ta - ci! Ta - ci!

CONCHITA

- cil - lel... Licenziata io sa - rò....

CONCHITA

per la ri-di-co-la tua sce - na - ta!

MATEO (Conchita si siede sul bordo del palco e si rasciuga le spalle e le braccia collo scialle di Manilla)

SOSTENUTO $\text{♩} = 48$

Ec - co il tuo me -

27 SOSTENUTO $\text{♩} = 48$

MATEO

- stie - re!... E que - sta.....

MATEO

..... e la donna chio a - mo!...

rall. molto

rall. molto p pp

CONCHITA
QUASI ALLEGRO (come prima)

Non sa-pe-vi dunque

CONCHITA

nien-te?... Danzo qui tut-te le se-re... Inno-

CONCHITA

cen-te...
MATEO No, no, no!

CONCHITA (alzandosi di scatto)
DECISO

tù..... chi sei in-fi-ne?

28 DECISO precipitando

CONCHITA

Lento
 Sei mio padre? mio ma_rifo? Sei mio aman - te?...

MATEO

opp.
 Aman_te,

Lento
 Aman_te,

CONCHITA

a tempo (quasi allegro)
 Di ben poco t'accon_

MATEO

Sì!

a tempo (quasi allegro)
 p

CONCHITA

(ride)
 -ten_til! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

MATEO

f Tu mi hai

sf

Almo

CONCHITA *♩ = 104*

MATEO

da - to o - gni di - rit - to!... I tuoi ba - ci e i giu - ra -

p *espressivo*

CONCHITA

Oh..... quel tempo è già lonta -

MATEO

- men - ti...

pp espressivo

and. a. r. ch.

CONCHITA

- no!...

MATEO

Senza ritardare

Se ad un altro ti sei da - ta me lo

29

CONCHITA

Io so...no

MATEO

di-ci e vadovi...a... Te lo promet - to...

CONCHITA

LARGO

mi - a... e nes - suno m'ha toc - ca - tal...

MATEO

Con - cha... E questa

Red.

CONCHITA

a tempo

Questi?... Son stra - nie - ri; sco - no - sciu - ti... Do - ve

MATEO

gen - te?

CONCHITA

mai li a - vrei ve - du - ti? Val sei

CONCHITA

paz - zo!

MATEO

lo soffro a - tro - ce - men - tel Ver -

MATEO POCO AGITATO ♩ = 104

-rà lo - ra be - a - - - ta

30 POCO AGITATO ♩ = 104
molto Legato ed espressivo

MATEO

ch'io t'o-die-rò in se - gre - - - - to

MATEO

danna - ta cre - a - tu - - - ra?... L'o - ra di - vi - naaf
dolce

Poco più mosso

MATEO

-fret - to ch'io ti vor-rò del ma - le,

MATEO

quan - do sa - rà nel pet - to l'a - ni - ma..... conso -

MATEO

p

la - - - tal Al cuor sen - za per - do - - no più

p *cres.*

(Conchita, durante l'invettiva di Mateo, si accorge di essere quasi nuda: corre alla finestra e la chiude: poi si ravvolge tutta nello scialle di Manilla, cosicchè quando si avvicina a Mateo è pudicamente coperta dallo scialle)

MATEO

al - - - tro non sa - ra - - - i che u - na ladrada.

p

de: poi si ravvolge tutta nello scialle di Manilla, cosicchè quando si avvicina a Mateo è pudicamente coperta dallo scialle)

MATEO

mo - - - re..... che io cal - pe - ste -

p *rall:*

camente coperta dallo scialle)

CONCHITA

u tempo *p dolce e calmo*

Perchè? per - chè?..

MATEO

31 *a tempo*

rol.....

f *p* *pp* *sf cantando*

CONCHITA

Ti ri-cor-di la Fa-brica?

espress.

CONCHITA

Fui la prima a par-lar - ti... Sei buo-no: un gior-no tu m'haidi-

calmandosi

pp

CONCHITA

MATEO - fe - sa...

Più mosso

E al - lo - ra, Con - cha, perchè fuggi - re?

MATEO

perchè ta - ce - re si lun - ga - men - te?...
 perchè ta - ce - re si lun - ga - men - te?...

rall:..... *Come prima*

rall:..... **32**

dim:..... *pp*

CONCHITA

singhiozzando)

Per - chè... per - chè... Tu.....

pp
espress.

CONCHITA

mi vo - levi a - ma - re come le al - .. tre! Hai vo - lu - to com -

CONCHITA

-pra - re... l'amo - re di Con - chi - ta... (piange)

sentito

CONCHITA

E poi..... io vo - - glio

cres:

CONCHITA

es - se - rea - ma - - - ta tut - ta u - - na

W 21

CONCHITA

pp

vi - ta... Quel-lo che adal - tre ba - sta,

CONCHITA

dim.

a me non ba - sta...

MATEO

Io t'a - mo e fa - rò

CONCHITA

No: non po-

MATEO

tut - to che tu vor - ra - il..... Che vuo - i?..

33

sfp

CONCHITA

- tra - il! Guar - dati in - tor - no do ven'hai tro - va - tal Ah!.....

CONCHITA

..... po - ter vi - - ve.re

34 *AND^{te} CALMO* ♩ = 108

(Flauto)

ppp estremamente piano

CONCHITA

in u-na picco-la ca-set - ta, que - ta, che fosse

CONCHITA

mi - - a, so - li... noi du - e..... lon -

pp

CONCHITA *quasi rall:..... a tempo*

tan..... lon - ta - - noi...

(Oboe) *p*

quasi rall:..... ppp

CONCHITA *pp*

Per tut - to il pian - to che tu pian -

CONCHITA *p*

-ge - sti tu pren - de - re - sti que - sto mio

p dolce

CONCHITA

san - - to pe - gno d'a - mo - re, que - sto mio

CONCHITA *rall:.....*

fi - re, chio t'ho ser - ba - to im - ma - co -

rall:.....

CONCHITA *a tempo*

MATEO *pp* -la - -to!

p sottovoce

35 Hounacaset - ta silen - zio - sa, nella cal le Lu.

MATEO

-ce - -na... do - ve non va - do ma - - i... C'è una fo -

dim.

MATEO

-re - sta cer - to di fio - ri...là!... Nè ho la chiave con

ben cantato *dim.*

MATEO *rall.* *Poco più mosso*
(le dà una piccola chiave)

me... pren - dila... Va

36 *pp* *Poco più mosso*

CONCHITA

Io ventrero per la pri - ma, e a mezza.

CONCHITA

-not - te ta - priò il can - cel - lo, come ad un a

CONCHITA

- man - te..... mi - ste - rio - so...

MATEO

37 Che so - gno capric - cio - so,

MATEO

o mia stra - na fan - ciul - la!

CONCHITA

Poco meno

Eun'i - de - a chemi frul - la, co - si dentro il cer -

CONCHITA

rall:..... a tempo

- vel - - lol

38

ppp

MATEO

pp

Va..... sul mat - ti -

MATEO

- no e co - gli ro - se in - tor - - no.....

MATEO

fa cheri - da la ca - sa a noz - ze

bel - - le; ver - ra lo spo - so al tramontar del

MATEO

gior - no, e tu l'ac - co - gli con le pri - me

rall. un poco

dim.

MATEO

39 *a tempo* stel - - le; *Sostenuto* a - - pri..... il can -

ppp *p*

MATEO

crs. - cel - - lo ed a - - pri - - gli le

MATEO

brac - - cia..... e - gli vie - ne di

dim.

CONCHITA

MATEO

rall. *pp a tempo* Oh,

lun - gi - al - la tua trac - cial

CONCHITA *calmo*

pp

cres. *m. f.*

pp

CONCHITA

cres. molto **40** *DECISO* $\text{♩} = 92$ *(chiamando)* *(appare il padrone)*

Gar - ci - al Le

CONCHITA

ve-sti! Vadovi - a. Non dan - zo più:

CONCHITA

non con - ta - te su me.....

IL PADRONE

(stordito)

Per

CONCHITA

(Mateo la guarda)

No:..... spiace a lui che

IL PADRONE

ri - - dere?.....

174 *PIU LARGO*
CONCHITA

a - mo... (a Mateo)
IL PADRONE *Cre.*

41 *PIU LARGO*

PIU MOSSO ♩ = 104
IL PADRONE

-de - te - mi; vi sba - glia - te, si - gno - - rel

PIU MOSSO ♩ = 104

IL PADRONE

E u - no scherzo innocen - te per a - desca - re la gen - te... Danza; ecco

CONCHITA

(a Mateo) *Non ri -*
IL PADRONE *tut - to: a - man - ti non ne vo - le, non ha.....*

CONCHITA (al padrone) (impaziente)
 - spon - de - re... Mamma... do - v'è? Sve -

IL PADRONE
 Dorme.

CONCHITA
 - gliate - la. (uscendo frettoloso, chiamando)

IL PADRONE
 Se - ño - ra Pe - rez!

SOSTENUTO ♩ = 76

CONCHITA (guarda teneramente Mateo e gli fa cenno di partire)

MATEO
 Do - ma - - -

SOSTENUTO ♩ = 76 *espress.*

Red.

CONCHITA

MATEO *a tempo* Do -

- ni

rall:

CONCHITA *rall:* (bacia la chiave e gli sorride)

- ma - - - - - ni!

a tempo

rall:

Ed.

(Mateo si allontana; Conchita rimane assorta in disparte, guardando la piccola chiave. Mateo

m.d.

ppp

riappare nella strada e si avvicina alla finestra. Conchita si alza, apre la finestra e offre le sue labbra a Mateo)

(TELA)

pppp

perdendosi *morendo*

Ed.

b 113740 *b*

Fine dell' Atto 2º

ATTO TERZO

177

QUADRO QUINTO

LA CANCELLATA

$\text{♩} = 58$
ANDANTE CALMO

ppp
(lunghissima)

ppp

pp cresc. *poco*

..... *a poco*

p *cres.*

f

p *sf*

p *sf* *p*

dim. *sf* *dim.*

1 *Un po' meno*

Musical notation for the first system, measures 1-2. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including a triplet of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *sf* (sforzando).

Musical notation for the second system, measures 3-4. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Musical notation for the third system, measures 5-6. The right hand has a long slur over a phrase that ends with a fermata. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include a *dim.* (diminuendo) marking.

Musical notation for the fourth system, measures 7-8. Both hands play continuous eighth-note patterns.

Musical notation for the fifth system, measures 9-10. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including a triplet of eighth notes. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include a *cres.* (crescendo) marking and *f* (forte).

Musical notation for the sixth system, measures 11-12. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo).

dim.

2

Un poco meno

sf

sf *rall.*

pp a tempo *p*

accelerando un po'.....

Soprani 1! *a tempo*

Soprani 2! (Voci lontane dietro la scena) *pp*

Tenori *Ah!* *pp*

Bassi (Voci lontane dietro la scena) *Ah!* *pp*

Ah!

mf a tempo

pp *allargando*

Ah!.....

Ah!....

pp allargando *dimi.....*

rall..... *a tempo*

morendo

Ah!.....

rall..... *pp* *a tempo* *m. s.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes and some triplet markings. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment.

Second system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff has a simple accompaniment. A *cres.* (crescendo) marking is present in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a *sentito espress.* (sentimental, expressive) marking. A boxed number '3' is placed above the staff. The bass staff has a simple accompaniment with a *Red.* (Reduction) marking and an asterisk.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *Red.* (Reduction) marking. The bass staff has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *cres.* (crescendo) marking. The bass staff has a simple accompaniment.

PIÙ MOSSO

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a continuous eighth-note arpeggiated pattern with slurs. The left hand (bass clef) has a few notes, including a half note chord marked *sf*.

Second system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a half note chord marked *più f* and a half note chord marked *smorzando*.

Third system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a half note chord marked *Red.*, a half note chord marked *pp*, and a half note chord marked *sf*.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a half note chord marked *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a half note chord marked *sf* and a half note chord marked *sf*.

Sixth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a half note chord marked *Red.*, a half note chord marked *sf*, and a half note chord marked *sf*.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern with slurs. The left hand (bass clef) has a few notes, including a triplet marked with an asterisk (*).

Second system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a few notes, including a triplet marked with an asterisk (*).

Third system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a few notes, including a triplet marked with an asterisk (*).

Fourth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a few notes, including a triplet marked with an asterisk (*).

Fifth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a few notes, including a triplet marked with an asterisk (*).



accel. un po'.....

Più mosso ancora e animando

(Corni)

agilundosi un po'

allargando.....
cres.....
sf sf

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with a long slur and a fermata. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cres.* and *sf*.

a tempo
p

This system contains the third and fourth staves. The tempo is marked *a tempo*. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*.

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff has a rhythmic accompaniment.

cres. e.....

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cres. e*.

SI ALZA IL SIPARIO
8
agitandosi
cres.

This system contains the ninth and tenth staves. The tempo is marked *agitandosi*. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cres.*. A section marker '8' is present above the staff.

NOTTE. Una strada di Siviglia, stretta e parallela al davanti della scena. Nel mezzo un'altra, obliqua. A sinistra un vicolo che si perde fra una volta bassa che unisce due case. Un poco a destra, l'ingresso alla casa di Conchita; una cancellata, a traverso la quale si vede un «patio» inondato dalla luna. Sul fianco sinistro della casa di Conchita un banco di pietra. Aranci e verde. Le strade sono oscure: in tutta quella oscurità solo il cortile biancheggia nella luce lunare.

(Arpa interna) *sempre arpeggiato*

5 **ANDANTE MOSSO** $\text{♩} = 76$

sfpp

Un giovanotto è appoggiato all'angolo di una casa a sinistra e guarda in alto, una finestra chiusa.

pp

Red.

Dopo un poco appare dal fondo del vicolo il «Serenò», che si avvicina al giovanotto e scambia qualche

pp

*

parola con lui. Questi, dopo avere ancora atteso invano, se ne va pel fondo del vicolo. Il «Serenò» si

VOCE (lontana)

Meno mosso

Ah!.....

Meno mosso

Red. *

avanza e si imbatte con due ragazze che vengono dalla strada di mezzo; il «Serenò» si accompagna con

VOCE

a tempo

Ah - - - - - yl!.....

a tempo

loro ed escono dalla prima quinta a destra, davanti alla casa di Conchita. Due amanti, strettamente ab-

bracciati, vengono dalla strada di mezzo e si volgono verso il vicolo di sinistra; giunti nell'oscurità del.

VOCE *Meno mosso*

Ah!..... ah -

p *Meno mosso*

la volta si stringono ancora più, si baciano lungamente e poi scompaiono nel fondo)

VOCE *a tempo* *morendo*

- - - y!..... Di cono gli oc chi

a tempo *morendo*

VOCE *a tempo*

ne - ri:..... m'uc - ci - de - rò!

a tempo

VOCE

Meno mosso

di - co - no gli oc - chi az - zur - ri..... ne mo - ri -

The first system features a vocal line in a soprano clef with a key signature of three flats and a 4/4 time signature. The lyrics are "di - co - no gli oc - chi az - zur - ri..... ne mo - ri -". The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs, showing a flowing arpeggiated texture.

Meno mosso

The piano accompaniment for the first system continues with arpeggiated figures in both hands, maintaining the "Meno mosso" tempo.

VOCE

deciso a tempo

- ròi..... ah - - - yl.....

The second system features a vocal line with the lyrics "- ròi..... ah - - - yl.....". The tempo is marked "deciso a tempo". The piano accompaniment includes a section with a circled number "6" and a fermata over a series of notes.

mf a tempo

The piano accompaniment for the second system includes a section with a circled number "6" and a fermata, followed by a section marked "mf a tempo" with a circled number "3" over a triplet.

The piano accompaniment for the third system continues with arpeggiated figures in both hands.

The piano accompaniment for the fourth system includes a section with a circled number "8" and a fermata, followed by a section with a circled number "3" over a triplet.

FAI COLONIA

190
VOCE

Ah!.....

f *pp*

VOCE

ah!..... ah - -

pp *rall:.....*

VOCE

a tempo y!..... Lungi da

a tempo *cres.* *pp* *rall:.....*

VOCE *a tempo*

a tempo

te,..... io soffro as - sa - i,.....

a tempo

a tempo

VOCE (Dalla strada di mezzo compaiono due ragazze e un giovanotto e si avviano alla casa di mezzo);

..... io sof_fro as - sa - i!.....

pp

VOCE giunti alla porta Enrichetta abbraccia l'amica, saluta il giovanotto ed entra in casa. I due rimasti

rall. a tempo

Per - - - - - ché?.....

rall. a tempo

VOCE

A te da presso.....io pian - go,

pp e stacc.

VOCE

io pian - go! mi fran - go lun - gi da

pp

VOCE *a tempo*

te!..... ah!..... ah!

a tempo

e cio!

V

VOCE

..... ah!..... ah!.....

This system contains the first vocal entry. The vocal line is in a soprano register, marked *ff*, and features a long, flowing melodic line with two 'ah!' lyrics. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady eighth-note bass line.

VOCE

..... ah - - - yl.....

This system continues the vocal line. The vocal line is marked *ff* and includes the lyrics 'ah - - - yl...'. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a complex rhythmic pattern, including triplets and octaves. Dynamics include *p*, *mf*, and *pp*.

VOCE

This system shows the vocal line as a whole rest, indicating a vocal rest. The piano accompaniment continues with a right-hand part of chords and a left-hand part of octaves and chords. Dynamics include *cres.*, *mf*, and *pp*.

(Enrichetta appare al balcone; il giovanotto vi si arrampica e bacia le mani di Enrichetta poi si

SCENA I

Sop. *ppp* Ah.....

Ten. *ppp* Ah.....

Bar. *ppp* Ah.....

Bassi Ah.....

7

ppp *pp*

lascia scivolare a terra)

L'AMANTE

Poco più mosso.

Strappami il core, che t'a-do - - ra.... An-

Poca più mosso

ppp *f*

L'ALTRA RAGAZZA

Più lento

L'AMANTE La buona notte, *Enri-*

co-ra, anco - - - ra!

VOCE DI TENORE (lontanissimo) Ah!..... y!.....

Ten. Ah!.....

Bassi Ah!.....

Bassi Ah!.....

cres. sf pp Più lento

L'ALTRA RAGAZZA (L'amica e il giovanotto si allontanano dal fondo)

allargando

que - ta!

ENRICHETTA (si ritira in casa e chiude la finestra che dà sul balcone)

Sss! Zit-tal!

Cont. Ah!.....

Ten. Ah!.....

Bassi Ah!.....

Bassi Ah!.....

allargando. cres. espress.

Largo

(Mateo viene dalla sinistra e si avvia al cancello)

pp ppp

(Mateo suona alla cancellata)

pp ppp *cres. molto*

(Mateo torna a suonare)

pp ppp *cres. molto*

(Conchita apparisce e sorride; ha un giubbotto rosa, un piccolo scialle chiaro e due gran-

CONCHITA

(Mateo eseguisce)

un po' più lento

a tempo

9 *fp* *sf a tempo*

Baciate mi la mano... L'orlo della

di fiori rossi nei capelli)

CONCHITA

a tempo

Red.

Più lento

un po' più lento *sf a tempo* *Più lento espress.*

gonna... La punta della scar-pi-na!

Red.

CONCHITA

DECISO ♩ = 72

197

MATEO E adesso... Via!

Conchal tu

10 DECISO ♩ = 72

CONCHITA Ah..... si io

MATEO ri - di..dim mi che ri - di!

CONCHITA ri - dol Sei..... tu con - ten - to? Io ri - do di tut - to

CONCHITA cuo - rel..... Co - me boc - ca di don - na non ha

CONCHITA

ri - so mai... Mai co - si ga - - ia mi avrai ve -

CONCHITA

- du - - ta... sof - foco, scop - pio, so - no bri - a - - cal Oh, è da

sgarbato

CONCHITA

(alza le braccia e fa schioccare le dita in un gesto di danza)

- ri - - - de - re! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

MATEO

(attonito, stupito) Calmo

Meno mosso

Ri - di? Per -

11 *rall.*..... *Meno mosso*

CONCHITA

MATEO

rall:..... a tempo

a tempo

rall:.....

5 5

5 5

CONCHITA

MATEO

a tempo

a tempo

m. d.

pp

p

CONCHITA

MATEO

poco rall.

poco rall.

3

3

CONCHITA

me - si mi perse - gue la tua vo - glia! lo mi

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "me - si mi perse - gue la tua vo - glia! lo mi". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

CONCHITA

sal - vo... Mi ri - pi - gli!... La tua ma - no già mi

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "sal - vo... Mi ri - pi - gli!... La tua ma - no già mi". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *sf* and *p*, and a change in time signature from 4/4 to 2/4.

CONCHITA

toc - ca, e mi cerca la tua boc - ca... (urlato) Puah!

The third system of music features a vocal line with a long note and a piano accompaniment. The lyrics are "toc - ca, e mi cerca la tua boc - ca... (urlato) Puah!". The piano accompaniment includes a *cres.* marking and a key signature change to one flat.

CONCHITA

Puah! La mia boc - ca non a -

MATEO

No!.....

The fourth system of music includes a vocal line for Conchita, a second vocal line for MATEO, and a piano accompaniment. The lyrics are "Puah! La mia boc - ca non a -" for Conchita and "No!....." for MATEO. The piano accompaniment features complex rhythmic patterns and dynamic markings like *mf* and *p*.

CONCHITA

- vra - - il T'odio! t'o - - diol E tu lo

CONCHITA

sa - - i... Ma sei vi - - le.....

MATEO

Ah,

MATEO

13 Con cha, no È im - pos - si - - bile...

CONCHITA

Si, si!..... La tua bocca mi fa or.

CONCHITA

- ro - - - re!...

CONCHITA

Set-tevol - te in Sacra - men - to preso il cor - po del Si-

CONCHITA

- gno - re per lavar dal lab - bro i ba - - - ci!

rall: **14** *a tempo*

MATEO (come sotto un incubo)

Sul la mia tempia po-sa la ma - no, dentro i miei

espressivo

fp

MATEO

oc - chi get - ta lo sguar - do: goc - cia la fron - te.....d'un su - dor

p

3

MATEO

stra - no, nel - la pu - pil - la spa - si - mo.

p

MATEO

ar - dol Troppo m'hai

fp

MATEO *allargando* *rall.*

mes-so, troppo, al - la - pro - va! Il tuo ve - le no d'amor..... non

MATEO *a tempo*

gio - va! Il tuo ve - le - no, pur co - sì for - te, non ha sa -

15 *a tempo*

sf *p* *pp* *cres.*

(Tre o quattro persone, giungendo dalla piccola strada, col «Serenò» si soffermano a guardare Matéo e glie lo indicano)

CONCHITA (urlato)

Va, va!

MATEO

- pu - - to darmi... la mor - - - tel

f *sf* *cres.*

VOCI Tra un'o - ra... parleranno d'altra

Sop! Ah - y!.....
(lontanissimo) (a bocca chiusa)

Ten! Ah!.....
(lontanissimo)

CO RO Ah!.....
(lontaniss.)
Bassi Ah!.....

Arpa dietro la scena

LENTO

16

fpp *pp m.s.*

(Il «Seren» se ne va filosoficamente, dal vicolo a sinistra: gli altri le-
vano una risata e dileguano per la via di mezzo, Mateo si assicura che la
PIÙ MOSSO ♩ = 72

IL SERENO

co - sa!.....
dim.

Ah!.....

Ah!.....

Ah!.....

PIÙ MOSSO ♩ = 72

j 113740

strada è nuovamente deserta, si avvicina alla cancellata e vi si lascia cadere in ginocchio, le ma-

cres. ancora

ni protese verso Conchita)

MATEO

LARGO ♩ = 50

Vuoi tu che in questa

17

LARGO ♩ = 50

cres.

fp

MATEO

not - te pau - ro - sa..... mi si

sf

sf

MATEO

fran - ga il cer - vel - lo?

p

cres.

CONCHITA

come prima $\text{♩} = 72$
(ridendo con sarcasmo)

MATEO

Mo - ri - re? Ah! ah! ah! ah! ah! è sempre il ritor.

Ch'io muoia qui?

$\text{♩} = 72$
come prima

CONCHITA

a tempo

- nel - lo!... Credi ch'io pian - ga? vuo - i?... Muo - ril.. vedremo

a tempo

CONCHITA

MATEO po - i...

Fem - mina male -

18

cres.

f *energico*

MATEO

- det - ta! Porta anche tu la catena d'a - mo - rel.. Sentirai che tor.

mf

CONCHITA

Ma non con te, ma non contel...

MATEO

- tu - ral

rall...

CONCHITA

MOLTO LARGO ♩ = 40

Set

MATEO

(rialzandosi)

(plange)

Invecchia_to m'ha il do - lo - re...

MOLTO LARGO ♩ = 40

molto.....
dim......
p

CONCHITA

Più mosso e accel. ♩ = 80

vec_chio.. sì... Come a me, come a

MATEO

Mi faccio pa.u - ra quando mi spec - chio...

Più mosso e accel. ♩ = 80

p

CONCHITA

me! Te lo dis - si; va, va!

19 (Mateo resta impietrito, poi lentamente si allontana dal cancello, si avvia verso la strada di mezzo
LENTO ♩ = 40 *espressivo*

f sf ppp pp

e giunto presso il banco di pietra vi si lascia cadere quasi svenuto. Conchita apre cautamente il cancello.

pp

CONCHITA

Io, spia nella via, la vede deserta, esce e si avvia verso l'angolo della casa a sinistra: ma giuntavi si arresta scorgendo Mateo svenuto sul banco) *a piacere, ben declamato*

E che? non mi com-
rall.....
col canto

CONCHITA

- pren - di? che mai pre - ten - di?
a tempo Lento a tempo Lento

CONCHITA

an - cor non sei par - ti - to?

a tempo

(corre al cancello e lo rinchiude velocemente dopo essere

CONCHITA

No? A - pri gli oc - chi, al - lo - ra... Mo - re -

AND.^{te} MOSSO E DECISO ♩ = 84 (chiamando)

20 *AND.^{te} MOSSO E DECISO* ♩ = 84

pp *lunga* *pp*

(rientrata nel patio)

CONCHITA

- ni - to! Mo - re - ni - to!

(Mateo è rinvenuto, si è alzato e ha seguito come trasognato Conchita)

CONCHITA

Ec - co il mio a - man - te!

dolce ma espressivo

cres. *p*

212 (Morenito viene dalla casa, si avvicina a Conchita e l'abbraccia strettamente, lungamente)

CONCHITA

È gio - va - ne!

CONCHITA

Fre - sca hai la boc - ca!

CONCHITA

MATEO

Oh co - me ci a - mia - mo! Co - me ci a - mia -

In - fa - mia! Or - ro -

CONCHITA

MATEO

- mol

- re!

113740

CONCHITA

21 Questa mia carne è mi - a;..... la do - no a chi mi

CONCHITA

pa - re!

cres. e agitando ma mantenendo il tempo

Lento MATEO (rantolando di dolore e di rabbia, veramente pazzo)

Ca - gna! Ca - gna! Io ti vo - glio pe -

MATEO

sta - re sot - to le mie cal -

mf *cres.*

MATEO

ca - gna!

accelerando

MATEO

(un grido)

SOSTENUTO e più largo

(Cade a traverso la cancellata, scuotendola invano con le mani impotenti)

Ah!.....

cres. *ff* *SOSTENUTO e più largo*

accel. e cres.

cres. molto *marcatissimo* *cres.*

ATTO QUARTO

QUADRO SESTO

IN CASA DI MATEO

PRELUDIO

♩ = 84
ANDANTE MOSSO

ppp pp p

mf f mf

sf sf rall:

1 PIÙ LENTO ♩ = 58
pp dim. perdendosi non cantato e espress.

rall., un po'

a tempo

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. A *cres.* (crescendo) marking is present above the right hand, and *pp* (pianissimo) is written below the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand accompaniment is consistent. *pp* (pianissimo) is written below the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has three measures, each starting with a dynamic marking: *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte). Above the first and third measures are the instrument abbreviations *(Cl.)* and *(Fl.)*. The left hand accompaniment includes *ped.* (pedal) markings with asterisks.

Fourth system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic passage with many slurs. The left hand accompaniment includes *ped. rall. molto* (pedal, very much slower) markings with asterisks.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with *sf* (sforzando) markings. The left hand accompaniment includes *m.d.* (mezzo-dolce) and *dim.* (diminuendo) markings.

2

a tempo, molto calmo

dolce

cres. *pp*

tr *agitandosi e cres.* *tr*

tr *dim.* *rall. molto* *a tempo* *pp*

rall. un po' *lunga*

3 ALLEGRO AGITATO $\text{♩} = 50$

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. It contains a melodic line with eighth notes and rests, marked with a piano (*p*) dynamic. The bass staff starts with a bass clef and contains a bass line with eighth notes and rests, also marked with a piano (*p*) dynamic. Both staves feature several triplet markings over groups of three notes.

The second system continues the piece. The treble staff has a melodic line with eighth notes and rests, marked with an expressive (*espress.*) dynamic. The bass staff contains a bass line with eighth notes and rests, marked with a piano (*p*) dynamic. Triplet markings are present in both staves.

The third system features a treble staff with a melodic line marked mezzo-forte (*mf*) and a bass staff with a bass line marked piano (*p*). Both staves include triplet markings and slurs over the notes.

The fourth system shows the continuation of the musical piece. The treble staff has a melodic line with eighth notes and rests, and the bass staff has a bass line with eighth notes and rests. Triplet markings are used throughout the system.

The fifth system is marked forte (*f*). The treble staff contains a melodic line with eighth notes and rests, and the bass staff contains a bass line with eighth notes and rests. Triplet markings are present in both staves.

The sixth system is marked piano (*p*). The treble staff has a melodic line with eighth notes and rests, and the bass staff has a bass line with eighth notes and rests. Triplet markings are used in both staves.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a series of sixteenth notes, followed by a melodic line with slurs and accents. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *sf* (sforzando).

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part shows a melodic line with slurs and accents. The bass clef part continues the accompaniment. Dynamics include *f* (forte).

Third system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs and accents. The bass clef part continues the accompaniment. Dynamics include *sf* (sforzando).

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs and accents. The bass clef part continues the accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *cras.* (crescendo).

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs and accents. The bass clef part continues the accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *dim.* (diminuendo). The tempo marking *quasi rall.* (quasi rallentando) is present.

a tempo

rall:

Musical score for the first system, featuring piano (*p*) dynamics and a 'rall:' marking. The score is written for piano and includes a fermata over the final measure.

4

a tempo

rall:

a tempo accel. molto

Musical score for the second system, including a 'Ped.' marking and dynamic changes from piano (*p*) to mezzo-forte (*mf*). The system concludes with a fermata.

Musical score for the third system, featuring a 'rall:' marking and various dynamic markings. The system concludes with a fermata.

Musical score for the fourth system, including a 'TELA' marking and dynamic markings like piano (*p*) and pianissimo (*pp*). The system concludes with a fermata.

IN CASA DI MATEO

(Una piccola sala esagonale, silenziosa e triste; tappeti distesi, senza altri mobili tranne alcuni divani, e qualche sgabello. Uno

Musical score for the fifth system, featuring mezzo-forte (*mf*) and piano (*p*) dynamics. The system concludes with a fermata.

specchio dentro un quadro dipinto, sul muro a sinistra. Al fondo una grande porta a vetri, che dà sul giardino: la invetriata è chiusa. Alla dritta una porta. Una piccola tavola contro la invetriata)

Musical score for the sixth system, including piano (*p*) dynamics and a 'Ped.' marking. The system concludes with a fermata.

SCENA I.

(Mateo, steso sopra un divano, sembra dormire. A poco a poco egli si muove, scivola dal divano e si asside sull'orlo. Si passa la mano sulla fronte, su gli occhi. Poi, risoluto, si alza, apre la por-

5 **MENO MOSSO** $\text{♩} = 96$

ta della invetriata che dà sul giardino e aspira profondamente l'aria; poi esce nel giardino e ne ritor-

MATEO

allarg...... *a tempo* $\text{♩} = 84$

na dopo un poco, stanco, svogliato)

rall.

6 **dolcissimo**

(Si mira nello specchio - Dolorosamente sorpreso)

126'

MATEO

rall.:..... *a tempo*

Di - o! già dei ca_pel_li gri - gi!

f *p*

rall.:..... *dim.*

MATEO

p

Da ie - - ri...

dim.

MATEO *rall.* *a tempo*

p Oh qua - le not - te di tor - tu - ra, di af -

rall. *a tempo*

pp

MATEO

- fan - no! Io pian - ge - re vor - re - i: ma gli oc - chi più

cres. molto

MATEO

la - - - grime... non

espress. *pp*

PIÙ LENTO ♩ = 58

MATEO

han - - - - no!.....

pp *rall. molto.....*

(si siede affranto su uno sgabello vicino alla piccola tavola, quasi volgendo le spalle al pubblico)

SCENA II.

ALLEGRO ♩ = 76

(Dal fondo del giardino appare Conchita, agitando il

ppp

ventaglio: giunta alla porta a vetri si arresta ad osservare; poi viene ad assidersi in faccia a Mateo)

ppp

cres.

p *mf*

CONCHITA *LARGO*

lunga pausa

Pen-sai che'te-ri uc-

lunga pausa

dim.

CONCHITA

-ci - so... Io cre - de - vo..... che tumi-amas-si mol-to di

UN PO' MOSSO ♩ = 126
CONCHITA

più...
UN PO' MOSSO ♩ = 126

p *sf*

CONCHITA (alzandosi, guardando ironicamente Mateo) ALLEGRETTO ♩ = 76 (Mateo si è scosso: va

Se un vec - chio è ric - co

ALLEGRETTO ♩ = 76

dim. e rall:..... *pp*

intorno circospetto, glrando negli uscì la chiave)

CONCHITA

d'o - ro..... non gli do - nar tua fè:.....

espress.

CONCHITA

pp

pre - sto se'n va il te - so - ro e il vec - chio re - sta a

fp *pp*

CONCHITA

(Mateo investe violentemen -
te!..... e il...

te Conchita gettandola a terra)

9 *AGITATO* $\text{♩} = 76$

(Conchita, stralunata, digrignando i denti, si solleva lentamente, fulminandolo con lo sguardo. Col lungo spillo che le tiene la mantilla sul capo cerca ferire Mateo, ma questi le strappa lo spillo di mano gettandolo sul tappeto e la fa cadere a ginocchi)

precipitando e cres.

9 **113740**

*arr.
to
San*

MATEO

f *sf*

Non in - sul -

MATEO

- ti o..... la - men - - - ti;

MATEO

tu m'hai fat - to sof - fri - - re

MATEO

tut - ti i tor - men -

MATEO

10 - til

Musical score for the first system of 'MATEO'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata and the lyrics 'Tu m'hai fat - to mo - ri - re'. The piano accompaniment includes a bass line with a '5' fingering and a treble line with a 'p' dynamic marking.

MATEO

Musical score for the second system of 'MATEO'. The vocal line continues with the lyrics 'd'o - gni più vil tor - tu - ra, lo che per - du - ta -'. The piano accompaniment features a 'sf' dynamic marking and a fermata in the bass line.

MATEO

Musical score for the third system of 'MATEO'. The vocal line includes the lyrics '- men - te, Con - chi - ta, ti a - do - ra -'. The piano accompaniment has a 'rall:' marking followed by 'a tempo' and a 'p' dynamic marking.

MATEO

Musical score for the fourth system of 'MATEO'. The vocal line has the lyrics '- il Ma qui Ma - teo ti'. The piano accompaniment includes a 'marcato' marking, a 'p' dynamic marking, and a 'pp' dynamic marking.

MATEO

Musical score for the fifth system of 'MATEO'. The vocal line concludes with the lyrics 'giu - ra che tu gli ap - par - ter -'. The piano accompaniment features a complex treble line with many notes and a fermata.

MATEO

- ra - - - il O - ra t'ho in mio po -

(Tromba)

The first system of music shows the vocal line for MATEO with lyrics "- ra - - - il O - ra t'ho in mio po -". The piano accompaniment includes a tromba part indicated by "(Tromba)". The piano part features a melodic line with slurs and a bass line with chords. A dynamic marking of *p* is present.

MATEO

- te - re, non mi sfug - gi, sei

The second system of music shows the vocal line for MATEO with lyrics "- te - re, non mi sfug - gi, sei". The piano accompaniment continues with a melodic line and bass line. A dynamic marking of *p* is present.

MATEO

qua... Ma - teo pei suo pia - ce - re co - me vor -

ben cantato

rall.

The third system of music shows the vocal line for MATEO with lyrics "qua... Ma - teo pei suo pia - ce - re co - me vor -". The piano accompaniment includes a melodic line with a slur and a bass line. A dynamic marking of *p* is present. The tempo marking *rall.* is indicated above the vocal line.

MATEO

- rà t'a - vrà!

11

pp

The fourth system of music shows the vocal line for MATEO with lyrics "- rà t'a - vrà!". The piano accompaniment includes a melodic line with a slur and a bass line. A dynamic marking of *pp* is present. A circled number "11" is written above the piano part.

(rialzandosi e investendo Mateo)

CONCHITA

No,..... non m'a - vrai tu, no! Co - - me la

The first system of music shows the vocal line starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "No,..... non m'a - vrai tu, no! Co - - me la". The piano accompaniment is in the bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

CONCHITA

mor - te io t'o - dio, oh..... più che la

The second system continues the vocal line with the lyrics "mor - te io t'o - dio, oh..... più che la". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some triplet markings in the right hand.

CONCHITA

mor - - - tel M'uc - ci - - di,

The third system features the lyrics "mor - - - tel M'uc - ci - - di,". The piano accompaniment includes a section marked "Op. 8" and continues with various chordal textures.

CONCHITA

o tua non sa - - rò!.....
col canto

rall. a piacere *a tempo*

The fourth system contains the lyrics "o tua non sa - - rò!....." and "col canto". It includes performance directions: "rall. a piacere" (rallentando at the performer's discretion) and "a tempo" (return to the original tempo). The piano accompaniment features a section marked "col canto" and includes triplet markings.

piu calmo

MATEO (trionfante)

Oh quan - to tempo ho at - te - so que - sta tua

Calmo

pp *ppp* *pp*

sf *sottovoce*

MATEO

vi - si - ta, questo gior - no d'a - mo - rel.. Al - fi - ne tu sei

MATEO

mi - al Gra - zie, Con - chi - ta, della cor - te -

ironico

scherzando

12

sf *p*

CONCHITA

Codar - do! Bru - to!

MATEO

- si - al Sa - i:

p *fp*

MATEO (stringe Conchita a sè, malgrado le sue difese e la trascina verso il divano di sinistra)

sia - - mo so - li... A - mano d'es-ser

MATEO

so - li i ve - ri a - man - ti...

MATEO

Posso pren - der - ti, bat - ter - ti... i tuoi gri - di, i tuoi

MATEO

(la spinge brutalmente sul divano dove Conchita cade inerme, inebetita)

pian - ti niu - no li sen - tel... Sof - fri a tua

MATEO

vo - ta... Si!... Sof - - fri,.....

espressivo

The first system of music shows a vocal line in G major with a key signature of one flat (B-flat). The vocal line has a melodic line with a fermata over the word 'fri'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo/mood is marked 'espressivo'.

MATEO

(si getta su Conchita e la tempesta di colpi; poi come

sof-fri an - - che tu!...

13

The second system continues the vocal line with the lyrics 'sof-fri an - - che tu!...'. A box containing the number '13' is placed above the piano accompaniment. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with accents and slurs. The tempo/mood is marked 'espressivo'.

un pazzo, corre al fondo, apre violentemente la porta vetrata come per fuggire nel giardino e poi

accelerando..... *cres:*.....

The third system is a piano accompaniment piece. It features a complex rhythmic pattern with many accents and slurs. The tempo/mood is marked 'accelerando' and 'cres:'. The key signature remains one flat.

si ferma, disperato, immobile, senza guardare Conchita)

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a complex rhythmic pattern with many accents and slurs. The tempo/mood is marked 'accelerando' and 'cres:'. The key signature remains one flat.

(Conchita cade dal divano, le braccia tese in avanti, la testa rovesciata, i capelli disciolti. Singhiozza come un bimbo, senza prendere fiato, in un solo tono. I singulti le scuotono tutto il corpo; ella si tortura le spille dei capelli. - Il giorno cade a poco a poco)

PIU LARGO $\text{♩} = 46$

14

MATEO

Co-sì vi - le son i - o! questo ho fat - to? Io..... Ma -

CONCHITA

(alzando un poco il capo, con voce fievole, spenta)

MATEO (ha un singhiozzo nervoso) Ma -

te - o!

espressivo quasi rall.

pp

CONCHITA

te - o!..... (Mateo non la sente) pp

MATEO

Que - sto

(Conchita, dal suo posto, senza muovere il corpo, volge il capo; ha gli occhi senza rimprovero, pieni di adora-

MATEO

ho potu.to fa-re! Ver-go-gna!.....

ppp sf pp

zione; le labbra tremanti articolano appena le parole)

LO STESSO TEMPO $\text{♩} = \text{♩}$

CONCHITA

O Ma-te-o,..... come tu mi

15

LO STESSO TEMPO $\text{♩} = \text{♩}$

sf

CONCHITA

a-mil... Ah, per-do-na: t'a-mo an-

sf

A tempo quasi accel. e agitando un poco

CONCHITA

-ch'i-o... Tu m'hai fatto tanto ma-le! Ma era

A tempo quasi accel. e agitando un poco

cres.

sf cresc.

CONCHITA

do - - ce!... Hai dun - que pian - - to

Calmo come prima

pp *espress.* *mod.* *pp*

*Mod. espress. **

CONCHITA

tan - to per me... che hai po - tu - to far ciò?... Io non sa -

Più mosso

Più mosso

CONCHITA

- pe - vo: e - ro paz - za! Il mio pen -

allargando

CONCHITA

- sie - ro è un mi - ste - ro dov' io mi per - do... O..... Ma..

a tempo

CONCHITA

- te - o, ab - bi pie - tà!.....

16

MATEO PIÙ MOSSO $\text{♩} = 76$
(ancora dal suo posto)

accelerando

PIÙ MOSSO $\text{♩} = 76$

Più forte è in te la vo - lut - tà del ma - le che la lus -

CONCHITA (trascinandosi incontro a lui) a tempo rall:..... PIÙ MOSSO

rall:.....

MATEO *pp. rall:* No, Mate - o: so - no tu - a! (stordito, sorpreso, mormora tra sè:)

- su - ria! a tempo rall:..... PIÙ MOSSO Che di - ce

rall:..... dim..... pp ppp animando e.

MATEO

ma - i? Chi o - sa cre - derla più?... Con - chi - tà!...

cres. sf

5 5 5 5

238
CONCHITA
AND^{te} MOSSO ♩ = 72

Pren-dimi: io son tua co - sa: il fio-re di bel-

AND^{te} MOSSO ♩ = 72

CONCHITA

-lez - - za che hai cal - pe - sta - to,..... ri - na - sce -

p

CONCHITA

-rà sot-to la tua ca - rez - - - za!.....

(Mateo si siede

pp dolciss.

sopra uno sgabello basso, vicino a lei: Conchita si trascina da presso a lui; si inginocchia, il viso all'altezza di quello di Mateo, che si piega sopra di MATEO lei e la tiene per la vita)

17 *accelerando* Oh, fi-nalmen-te sei

sf

MATEO

239

vin - ta! Mi - - - a! Co-me una

CONCHITA

(abbracciandogli le gambe)

No,

MATEO

schia - va, mia pri - gio - nie - - - ral...

cres. *espress.*

CONCHITA

schia - - - va! Pu - ra ver - - - gine che si

CONCHITA

do - - na! La scena del cancel - lo era im-po-

p

CONCHITA

- stu - ra! More - ni - tomè nul - la; non eb - bi a - man - ti

rall.

CONCHITA

PIÙ MOSSO ♩ = 96 (con grande tenerezza)

ma - il Ve - dra - il... Ve - dra - il...

ppp estremamente piano

Ad. *

CONCHITA

Sei tu che a - do - ro! Gli oc - chi tuoi.

CONCHITA

bel - li ec - co, io li ba - ciol

CONCHITA

dolcissimo

(Cl.)

18

i tuoi ca -

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a common time signature. It begins with a rest, followed by the lyrics "i tuoi ca -". The piano accompaniment is in bass clef and features a series of chords with moving bass lines. A box containing the number "18" is placed at the beginning of the piano part.

CONCHITA

- pel - li, ec - co, io li - ba - - - - - cio!

ped. *

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "- pel - li, ec - co, io li - ba - - - - - cio!". The piano accompaniment includes a *ped.* (pedal) marking and an asterisk (*) at the end of the system.

CONCHITA

pp

tra le tue

cres. *

ped. *

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "tra le tue". The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) marking, a *cres.* (crescendo) marking, and a *ped.* (pedal) marking with an asterisk (*) at the end of the system.

CONCHITA

rall.

chio - me ho vi - sto bril - lar lam - pi d'ar - gen - to! son

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "chio - me ho vi - sto bril - lar lam - pi d'ar - gen - to! son". The piano accompaniment includes a *rall.* (rallentando) marking.

CONCHITA

i - o che ti rat - tri - sto, l'in - vec - chio e ti tor - men - to...

CONCHITA

Meglio mi pia - ci: i gio - va - ni non san - no a -

cres.

CONCHITA

(È notte: il chiarore della luna entra
PIÙ LARGO ♩ = 40

- ma - - - rel...

19 PIÙ LARGO ♩ = 40

pppp *misterioso* *pp*

dalla invetriata e illumina il gruppo dei due amanti)

CONCHITA

Ri - cor - di il ba - ciomio d'un'al - tra.

CONCHITA

vol - ta?... Lo vuoian - co - ra?...

MATEO

(un lungo bacio)

Sì

MATEO

Più agitato

Il tuo pro - fu - mo an - corri - tro - vo: ma più co -

MATEO

- cen - te è la tua boc - ca in que - sto ba - cio

terando

CONCHITA
ANDANTE ♩ = 56

accelerando.....

L'a - ni - ma mi - a, ch'è nel - la tu - a disce - sa, s'è tutta ac -

MATEO

nuo - vol

ANDANTE ♩ = 56

accelerando.....

p

CONCHITA *allargando*

- ce - - - - sal... io t'a - - - - mol

MATEO

O scia - gu -

allargando

cres.

f

CONCHITA

Più mosso e agitando

È il pa - ra -

MATEO

- ra - ta mi - a a - do - ra - ta, io t'a - - - - mol

pp

CONCHITA
- di - sol... Oh,

MATEO
Tu... pa - ra - di - sol...

CONCHITA *MENO MOSSO* ♩ = 50
mio Ma - te - - ol

MATEO
Oh,..... come io

20 *MENO MOSSO* ♩ = 50

pp seguendo il canto

CONCHITA
Oh, co - me io

MATEO
sof - fro! Con - chi - tal Oh, co - me io

246

CONCHITA

MATEO

p espressivo
sf

CONCHITA

agitandosi e accel.....

- mo!

MATEO

- mo!

cres.
cres.

CONCHITA (CALA LA TELA LENTAMENTE)

allargando.....

MATEO

allargando.....

f

ASTORIA
MAY 10 1944

113740

VOCE DI TENORE (lontanissima)

CORO DIETRO LE SCENE

a tempo *perdendosi*

Ahl... Ah - y!

Sop. e Cont. (lontanissimo) *pp*

Ahl...

Ten. (lontanissimo) *pp*

Ahl...

Bassi *pp*

Ahl...

pp

Ahl...

pp

Ahl...

(Arpa dietro le scene)

21

a tempo *pp* *ppp*

Red. * *Red. ppp*

Ahl...

Ahl...

Ahl...

p *cres.* *f*

113740

BIBLIOTECA
G. TARANTINI
ROVERETO

